

Aquatec® Dot



en	Shower Stool User Manual	3
de	Duschhocker Gebrauchsanweisung	5
fr	Tabouret de douche Manuel d'utilisation	7
it	Sgabello da doccia Manuale d'uso	10
es	Taburete de ducha Manual del usuario	13
pt	Banco de duche Manual de utilização	15
nl	Douchekruk Gebruiksaanwijzing	18
sv	Duschstol Bruksanvisning	20
no	Dusjkrakk Bruksanvisning	23
fi	Suihkujakkara Käyttöohje	25
sk	Sprchovací stolček Návod na obsluhu	28
lt	Dužo kėdė Naudojimosi instrukcija	30



This manual MUST be given to the user of the product.
BEFORE using this product, this manual MUST be read and saved for future reference.

AQUATEC®



Yes, you can.®

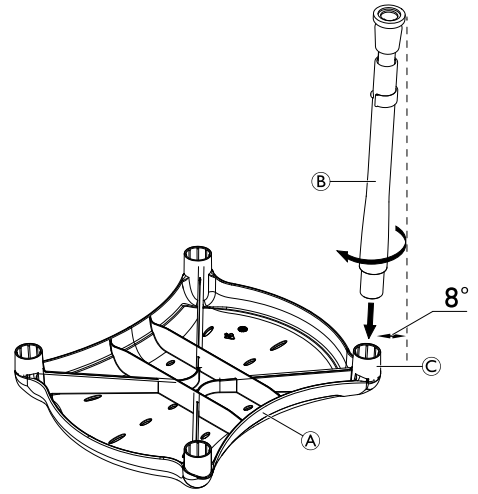
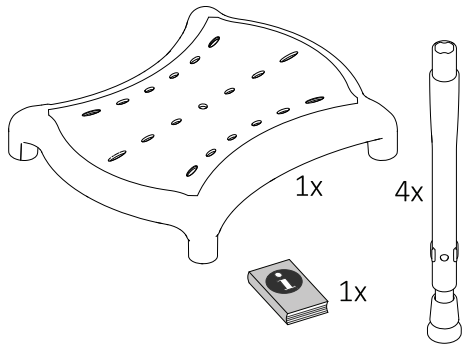


Fig. 1

Fig. 2

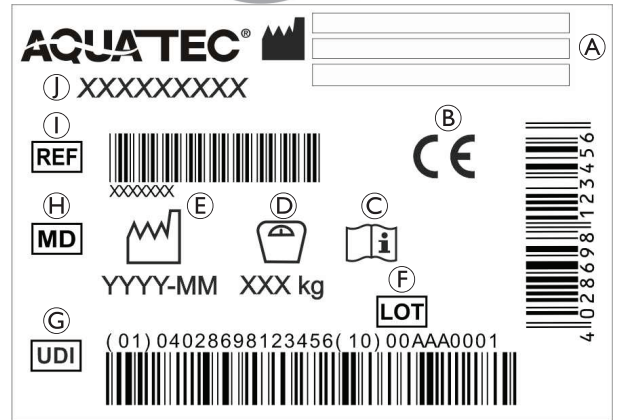
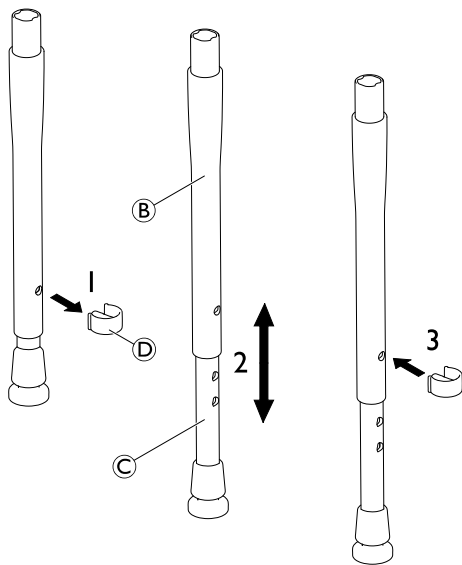


Fig. 3

Fig. 4

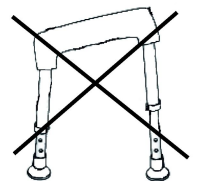
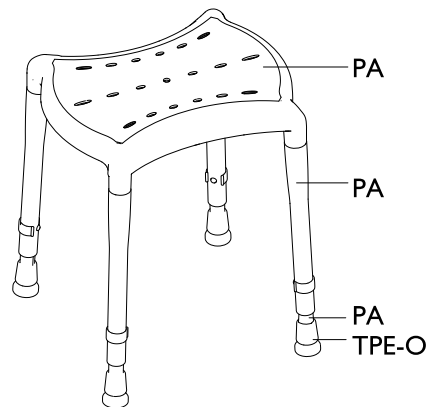
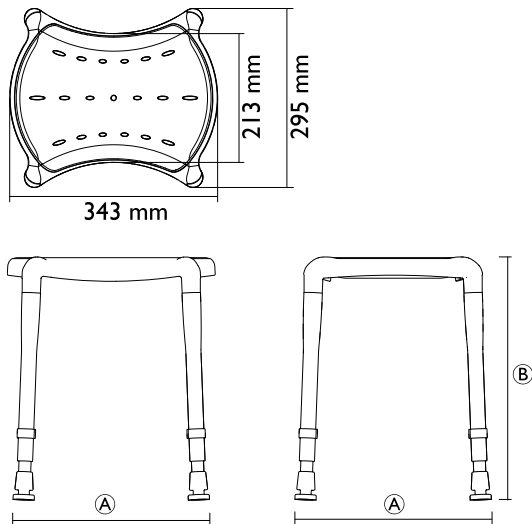


Fig. 5

Fig. 6

Fig. 7

1 General

1.1 Introduction

This user manual contains important information about the handling of the product. To ensure safety when using the product, read the user manual carefully and follow the safety instructions.

Invacare reserves the right to alter product specifications without further notice.

Before reading this document, make sure you have the latest version. You find the latest version as a PDF on the Invacare website.

If you find that the font size in the printed document is difficult to read, you can download the PDF version from the website. The PDF can then be scaled on screen to a font size that is more comfortable for you.

In case of a serious incident with the product, you should inform the manufacturer and the competent authority in your country.

1.2 Warranty Information

We provide a manufacturer's warranty for the product in accordance with our General Terms and Conditions of Business in the respective countries.

Warranty claims can only be made through the provider from whom the product was obtained.

1.3 Compliance

Quality is fundamental to the company's operation, working within the disciplines of ISO 13485.

This product features the CE mark, in compliance with the Medical Device Regulation 2017/745 Class I.

We are continuously working towards ensuring that the company's impact on the environment, locally and globally, is reduced to a minimum.

We only use REACH compliant materials and components.

Product-specific Standards

The product has been tested and conforms to EN 12182 (Assistive products for persons with disability) and related standards. For further information about local standards and regulations, contact your local Invacare representative.

1.4 Service Life

The expected service life of this product is three years when used daily and in accordance with the safety instructions, maintenance intervals and correct use, stated in this manual. The effective service life can vary according to frequency and intensity of use.

1.5 Limitation of Liability

Invacare accepts no liability for damage arising from:

- Non-compliance with the user manual
- Incorrect use
- Natural wear and tear
- Incorrect assembly or set-up by the purchaser or a third party
- Technical modifications
- Unauthorised modifications and/or use of unsuitable spare parts

2 Safety

2.1 Safety Information



WARNING!

Risk of Serious Injury or Damage

Improper use of this product may cause injury or damage.

- If you are unable to understand the warnings, cautions or instructions, contact a health care professional or provider before attempting to use this equipment.
- Do not use this product or any available optional equipment without first completely reading and understanding these instructions and any additional instructional material such as user manual, service manual or instruction sheet supplied with this product or optional equipment.



WARNING!

Risk of falling!

- Do not use if defective.
- Do not make any unauthorized alterations or modifications to the product.
- Do not move or displace the product under load or during use.
- Do not stand on the product.
- Do not use or store the product outdoors.
- Do not tilt.
- Do not sit on the product if not all four legs have full contact to the level ground.
- Do not use for transfer from the side or partial load.



WARNING!

- Before first use, clean the product thoroughly.
- Before every use, check the product for damage and ensure that it is securely assembled.



CAUTION!

Risk of Injury

Non-original or wrong parts may affect the function and safety of the product.

- Only use original parts for the product in use.
- Due to regional differences, refer to your local Invacare catalogue or website for available options or contact your Invacare distributor. See addresses at the end of this document.

2.2 Labels and Symbols on the Product (Fig. 4)

Ⓐ	Manufacturer	Ⓕ	Lot number
Ⓑ	European Conformity	Ⓖ	Unique Device Identifier
Ⓒ	Read user manual	Ⓗ	Medical Device
Ⓓ	Maximum user weight	Ⓛ	Reference number
Ⓔ	Production date	Ⓜ	Product designation

Warning label (red)

- | | |
|---|---|
| Ⓚ | Do not tilt the shower chair during usage |
|---|---|



The labels are attached to the underside of the seat plate.

3 Product Overview

3.1 Intended Use

The Aquatec Dot is a shower stool composed of four anti-slip, height adjustable feet. This product is intended to be used as a shower aid.

Intended User

Users are any adults and adolescents with restricted or limited mobility or limited muscle strength. If used without an assistant, the users must be able to keep their own balance.

Indication

- Restricted or limited mobility (e.g.: legs and/or hips) or
- having balance issues to stand up or walk due to transitional or permanent disabilities.

There are no contraindications known when using the product as intended. For the maximum user weight, see 7 *Technical Data, page 5*.

3.2 Scope of Delivery

The scope of delivery is shown in figure 1.

4 Setup



CAUTION!

Risk of Finger Trapping

- Take care during assembly.

Assembling the Product (Fig. 2)

1. Place the seat plate **A** on an even surface.



NOTICE!

Risk of Damage to the Product

The leg supports **C** are slightly angled outwards (8°) and could be damaged if pressing in the legs **B** vertically from above.

- When attaching the legs to the supports, make sure to hold them slightly angled and simultaneously carry out a rotary movement.

2. Attach the legs **B** into the seat plate by pushing them into support **C**.



WARNING!

Risk of Injury

- Make sure that all four legs are completely inserted in the supports.

Adjusting the Seat Height (Fig. 3)

1. Remove the safety clip **D** from the legs.
2. Adjust the desired height by moving the adjustment tube **C** into or out of the legs **B**.
3. Re-attach the safety clips through the desired holes of the legs and the adjustment tube.



WARNING!

Risk of Falling

- Make sure that all legs are adjusted to the same height (Fig. 7).
- Make sure that the safety clips are fully engaged in the holes of all legs.

5 Maintenance

5.1 General Maintenance Information

This product is maintenance-free, provided that the cleaning and disinfection instructions are adhered to.

5.2 Cleaning and Disinfection

General Safety Information



CAUTION!

Risk of Contamination

- Take precautions for yourself and use appropriate protective equipment.



NOTICE!

Wrong fluids or methods can harm or damage the product.

- All cleaning agents and disinfectants used must be effective, compatible with one another and must protect the materials they are used to clean.
- Never use corrosive fluids (alkalines, acid etc.) or abrasive cleaning agents. We recommend an ordinary household cleaning agent such as dishwashing liquid, if not specified otherwise in the cleaning instructions.
- Never use a solvent (cellulose thinner, acetone etc.) that changes the structure of the plastic or dissolves the attached labels.
- Always make sure that the product is completely dried before taking it into use again.



For cleaning and disinfection in clinical or long-term care environments, follow your in-house procedures.

Cleaning Intervals



NOTICE!

Regular cleaning and disinfection enhances smooth operation, increases the service life and prevents contamination.

Clean and disinfect the product:

- regularly while in use,
- before and after any service procedure,
- when it has been in contact with any body fluids,
- before using it for a new user.

Cleaning



NOTICE!

Maximum cleaning temperature:

- 60 °C by hand

1. Remove detachable parts.
2. Clean the product by wiping down all generally accessible surfaces.
3. Dry the parts with a cloth.

Disinfection Instructions

Method: Follow the application notes for the used disinfectant and wipe-disinfect all accessible surfaces.

Disinfectant: Ordinary household disinfectant.

Drying: Allow the product to air-dry.

6 After Use

6.1 Reconditioning

This product is suitable for reuse. To recondition the product for a new user, carry out the following actions:

- Inspection
- Cleaning and disinfection

For detailed information, see 5 *Maintenance, page 4*.

Make sure that the user manual is handed over with the product.

If any damage or malfunction is detected, do not reuse the product.

6.2 Disposal

Be environmentally responsible and recycle this product through your recycling facility at its end of life.

Disassemble the product and its components, so the different materials can be separated and recycled individually.

The disposal and recycling of used products and packaging must comply with the laws and regulations for waste handling in each country. Contact your local waste management company for information.

7 Technical Data

7.1 Dimensions, Weights and Materials (Fig. 5 – 6)

Ⓐ	365 mm, in highest position
Ⓑ	400 – 550 mm, in steps of 25 mm
Product weight	1.65 kg
Max. user weight	135 kg
Materials	See Fig. 6

All product components are corrosion free and do not contain natural rubber latex.

7.2 Environmental Parameters

Operating Conditions	
Ambient temperature	10 - 40 °C
Relative humidity	15% - 93%, non-condensing
Storage and Shipping Conditions	
Ambient temperature	0 - 40 °C
Relative humidity	30% - 75%, non-condensing

de

1 Allgemein

1.1 Einleitung

Diese Gebrauchsanweisung enthält wichtige Informationen zur Handhabung des Produkts. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig durch und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen, damit eine sichere Verwendung des Produkts gewährleistet ist.

Invacare behält sich das Recht vor, Produktspezifikationen ohne vorherige Ankündigung abzuändern.

Vergewissern Sie sich vor dem Lesen dieses Dokuments, dass Sie die aktuelle Fassung haben. Die jeweils aktuelle Fassung können Sie als PDF-Datei von der Invacare-Website herunterladen.

Wenn die gedruckte Ausführung des Dokuments für Sie aufgrund der Schriftgröße schwer zu lesen ist, können Sie die entsprechende PDF-Version von der Invacare-Website herunterladen. Sie können das PDF-Dokument dann auf dem Bildschirm so anzeigen, dass die Schriftgröße für Sie angenehmer ist.

Bei einem ernsthaften Vorfall mit dem Produkt informieren Sie bitte den Hersteller und die zuständige Behörde in Ihrem Land.

1.2 Garantieinformationen

Wir gewähren für das Produkt eine Herstellergarantie gemäß unseren Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das entsprechende Land.

Garantieansprüche können nur über den Händler geltend gemacht werden, von dem das Produkt bezogen wurde.

1.3 Konformität

Qualität ist für das Unternehmen entscheidend. Alle Abläufe sind an den Anforderungen von ISO 13485 ausgerichtet.

Dieses Produkt ist mit dem CE-Kennzeichen versehen und erfüllt die europäische Verordnung 2017/745 über Medizinprodukte der Klasse I.

Wir setzen uns kontinuierlich dafür ein, die Umwelt durch unsere Unternehmenstätigkeit sowohl direkt vor Ort als auch weltweit möglichst wenig zu beeinträchtigen.

Wir verwenden ausschließlich REACH-konforme Materialien und Bauteile.

Produktspezifische Normen

Dieses Produkt wurde getestet und entspricht der Norm DIN EN 12182 (Technische Hilfen für behinderte Menschen) sowie den einschlägigen Normen. Weitere Informationen zu lokalen Normen und Vorschriften erhalten Sie bei Ihrem Invacare-Vertreter vor Ort.

1.4 Nutzungsdauer

Die Nutzungsdauer dieses Produkts beträgt drei Jahre, vorausgesetzt, es wird täglich und in Übereinstimmung mit den in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführten Sicherheitshinweisen, Wartungsintervallen und Nutzungshinweisen verwendet. Die tatsächliche Haltbarkeitsdauer kann abhängig von Häufigkeit und Intensität der Verwendung variieren.

1.5 Beschränkung der Haftung

Invacare übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von:

- Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung
- falscher Verwendung
- normalem Verschleiß
- falscher Montage oder Einrichtung durch den Käufer oder einen Dritten
- technischen Änderungen
- unbefugten Änderungen bzw. Einsatz nicht geeigneter Ersatzteile

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsinformationen



WARNUNG!

Gefahr von schweren Verletzungen oder Sachschäden

Die unsachgemäße Verwendung dieses Produkts kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.

- Falls Ihnen die Warnungen, Sicherheitshinweise und Anweisungen unverständlich sind, wenden Sie sich an einen Arzt oder den Anbieter, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Verwenden Sie dieses Produkt oder optionales Zubehör erst, nachdem Sie diese Anweisungen und mögliches zusätzliches Anweisungsmaterial – wie die zum Produkt oder optionalen Zubehör gehörende(n) Gebrauchsanweisung, Servicehandbücher oder Merkblätter – vollständig gelesen und verstanden haben.



WARNUNG!
Sturzgefahr!

- Defekte Produkte nicht verwenden.
- Keine unbefugten Änderungen am Produkt vornehmen.
- Produkt bei Gebrauch oder unter Belastung nicht bewegen.
- Nicht auf das Produkt stellen.
- Das Produkt nicht im Freien verwenden oder lagern.
- Nicht kippen.
- Nicht auf das Produkt setzen, sofern nicht alle vier Beine vollen Bodenkontakt haben.
- Nicht zum Umsetzen von der Seite verwenden oder teilweise belasten.



WARNUNG!

- Das Produkt vor der ersten Verwendung gründlich reinigen.
- Das Produkt vor jeder Verwendung auf Schäden überprüfen und sicherstellen, dass es ordnungsgemäß zusammengebaut ist.



VORSICHT!
Verletzungsgefahr

Teile, die nicht in Original-Qualität vorliegen, oder falsche Teile können die Funktion und Sicherheit des Produkts beeinträchtigen.

- Für das verwendete Produkt ausschließlich Originalteile verwenden.
- Aufgrund regionaler Unterschiede finden Sie den Invacare-Katalog oder die Invacare-Website für Ihr Land zurate, um sich über verfügbare Optionen zu informieren, oder wenden Sie sich an Ihren Invacare-Anbieter. Die entsprechenden Adressen finden Sie am Ende dieses Dokuments.

2.2 Etiketten und Symbole am Produkt (Abb. 4)

Ⓐ	Hersteller	Ⓕ	Chargennummer
Ⓑ	CE-Kennzeichnung	Ⓖ	Produktidentifizierungsnummer
Ⓒ	Gebrauchsanweisung lesen	Ⓗ	Medizinprodukt
Ⓓ	Maximales Benutzergewicht	Ⓘ	Referenznummer
Ⓔ	Produktionsdatum	Ⓚ	Produktbezeichnung

Warnetikett (rot)

Ⓚ	Den Duschstuhl während der Verwendung nicht kippen
---	--

Die Etiketten sind an der Unterseite der Sitzplatte angebracht.

3 Produktübersicht

3.1 Verwendungszweck

Aquatec Dot ein Duschhocker mit vier höhenverstellbaren rutschfesten Füßen. Dieses Produkt ist zur Verwendung als Duschhilfe vorgesehen.

Vorgesehene Benutzer

Zum Benutzerkreis zählen Erwachsene und Jugendliche mit Mobilitätseinschränkungen oder eingeschränkter Muskelkraft. Bei Verwendung ohne Begleitperson müssen Benutzer in der Lage sein, das Gleichgewicht zu halten.

Indikation

- Mobilitätseinschränkungen (z. B.: Beine und/oder Hüften) oder
- Gleichgewichtsprobleme beim Aufstehen oder Gehen aufgrund vorübergehender oder dauerhafter Behinderungen.

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch dieses Produkts sind keine Gegenanzeigen bekannt. Hinsichtlich des maximal zulässigen Benutzergewichts siehe 7 Technische Daten, Seite 7.

3.2 Lieferumfang

Der Lieferumfang ist in Abbildung 1 dargestellt.

4 Inbetriebnahme



VORSICHT!
Klemmgefahr für die Finger
– Vorsicht bei der Montage.

Montage des Produkts (Abb. 2)

1. Legen Sie die Sitzplatte Ⓐ auf eine ebene Oberfläche.



HINWEIS!
Gefahr einer Beschädigung des Produkts
Die Beinstützen Ⓒ sind leicht nach außen abgewinkelt (8°) und könnten beschädigt werden, wenn mit den Fußschiene Ⓑ vertikal von oben Druck darauf ausgeübt wird.
– Achten Sie beim Befestigen der Fußschiene stets darauf, diese leicht abgewinkelt zu halten und dabei gleichzeitig eine Drehbewegung auszuführen.

2. Bringen Sie die Beine Ⓑ an der Sitzplatte an, indem Sie sie in die Halterung Ⓒ drücken.



WARNUNG!
Verletzungsgefahr
– Stellen Sie sicher, dass alle vier Beine ordnungsgemäß in die Halterungen eingesetzt sind.

Einstellen der Sitzhöhe (Abb. 3)

1. Entfernen Sie die Sicherungsklemme Ⓓ von den Beinen.
2. Stellen Sie die gewünschte Höhe ein, indem Sie das Anpassungsrohr Ⓒ in die Beine Ⓑ schieben oder aus den Beinen herausziehen.
3. Setzen Sie die Sicherungsklemmen wieder durch die entsprechenden Löcher in den Beinen und dem Anpassungsrohr ein.



WARNUNG!
Sturzgefahr
– Stellen Sie sicher, dass bei allen Beinen die gleiche Höhe eingestellt wurde (Abb. 7).
– Vergewissern Sie sich, dass die Sicherungsklemmen in den Löchern aller Beine vollständig eingerastet sind.

5 Instandhaltung

5.1 Allgemeine Hinweise zur Instandhaltung

Für dieses Produkt ist keine Wartung erforderlich, wenn die unten aufgeführten Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen beachtet werden.

5.2 Reinigung und Desinfektion

Allgemeine Sicherheitsinformationen



VORSICHT!

Kontaminationsgefahr

- Vorkehrungen für sich selbst treffen und geeignete Schutzausrüstung verwenden.



HINWEIS!

Falsche Reinigungsmethoden oder -flüssigkeiten können zu einer Beschädigung des Produkts führen.

- Alle verwendeten Reinigungs- und Desinfektionsmittel müssen wirksam und miteinander verträglich sein und das Material schützen, das mit ihnen gereinigt wird.
- Keinesfalls korrodierende Flüssigkeiten (Laugen, Säuren usw.) oder scheuernde Reinigungsmittel verwenden. Wenn in der Reinigungsanweisung nichts anderes angegeben ist, empfehlen wir ein handelsübliches Haushaltsreinigungsmittel (z. B. Geschirrspülmittel).
- Niemals Lösungsmittel (Nitroverdünnung, Aceton usw.) verwenden, die die Struktur des Kunststoffes verändern oder die angebrachten Etiketten angreifen.
- Immer sicherstellen, dass das Produkt absolut trocken ist, bevor es wieder in Gebrauch genommen wird.



Zur Reinigung und Desinfektion in Langzeitpflegeumgebungen oder klinischen Umgebungen die internen Verfahren beachten.

Reinigungsintervalle



HINWEIS!

Regelmäßige Reinigung und Desinfektion sorgen für einen reibungslosen Betrieb, verlängern die Nutzungsdauer und verhindern Verunreinigungen. Reinigen und desinfizieren Sie das Produkt:

- regelmäßig, sofern es verwendet wird
- vor und nach jeder Wartung
- nach Kontakt mit Körperflüssigkeiten
- vor Benutzung durch einen neuen Patienten

Reinigung



HINWEIS!

- Maximale Reinigungstemperatur:
 - 60 °C von Hand

1. Abnehmbare Teile entfernen.
2. Reinigen Sie das Produkt, indem Sie alle direkt zugänglichen Oberflächen abwischen.
3. Trocknen Sie die Teile mit einem Tuch.

Desinfektionsanweisungen

Methode: Befolgen Sie die Anwendungshinweise des verwendeten Desinfektionsmittels und desinfizieren Sie alle zugänglichen Flächen.

Desinfektionsmittel: Haushaltsübliches Desinfektionsmittel

Trocknen: Das Produkt an der Luft trocknen lassen.

6 Nach dem Gebrauch

6.1 Wiederaufbereitung

Dieses Produkt ist für die wiederholte Verwendung geeignet. Um das Produkt für einen neuen Benutzer

1563094-I

wiederaufzubereiten, sind die folgenden Maßnahmen zu ergreifen:

- Prüfung
- Reinigung und Desinfektion

Detaillierte Informationen siehe *5 Instandhaltung, Seite 6*.

Stellen Sie sicher, dass die Gebrauchsanweisung zusammen mit dem Produkt übergeben wird.

Das Produkt darf nicht wiederholt verwendet werden, wenn es beschädigt ist oder Funktionsstörungen vorliegen.

6.2 Entsorgung

Handeln Sie umweltbewusst, und lassen Sie dieses Produkt nach dem Ende seiner Lebensdauer über eine lokale Müllverwertungsanlage recyceln.

Demontieren Sie das Produkt und seine Bauteile, damit die verschiedenen Materialien einzeln getrennt und recycelt werden können.

Die Entsorgung und das Recycling von gebrauchten Produkten und Verpackungen müssen in Übereinstimmung mit den einschlägigen Gesetzen und Vorschriften des jeweiligen Landes zur Abfallentsorgung erfolgen. Wenden Sie sich an Ihr Abfallentsorgungsunternehmen, wenn Sie weitere Informationen wünschen.

7 Technische Daten

7.1 Abmessungen, Gewichte und Materialien (Abb. 5 – 6)

Ⓐ	365 mm, in der höchsten Position
Ⓑ	400 – 550 mm, in Schritten von 25 mm
Produktgewicht	1,65 kg
Max. Benutzergewicht	135 kg
Materialien	Siehe Abb. 6.

Alle Komponenten des Produkts sind korrosionsfrei und enthalten kein Naturkautschuklatex.

7.2 Umweltparameter

Betriebsbedingungen	
Umgebungstemperatur	10 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	15 % – 93 %, nicht kondensierend
Transport- und Lagerbedingungen	
Umgebungstemperatur	0 – 40 °C
Relative Luftfeuchtigkeit	30 % bis 75 %, nicht kondensierend

fr

1 Généralités

1.1 Introduction

Le présent manuel d'utilisation contient des informations importantes sur la manipulation du produit. Pour garantir une utilisation en toute sécurité du produit, lisez attentivement le manuel d'utilisation et respectez les instructions de sécurité.

Invacare se réserve le droit de modifier les caractéristiques des produits sans préavis.

Avant de lire ce document, assurez-vous de disposer de la version la plus récente. Cette version est disponible au format PDF sur le site Internet d'Invacare.

Si la taille des caractères de la version imprimée du document vous semble trop difficile à lire, vous pouvez télécharger la version PDF sur le site Internet. Vous pourrez alors ajuster la taille des caractères à l'écran pour améliorer votre confort visuel.

En cas d'incident grave avec le produit, vous devez en informer le fabricant et l'autorité compétente de votre pays.

1.2 Informations de garantie

Nous fournissons une garantie fabricant pour le produit, conformément à nos conditions générales de vente en vigueur dans les différents pays.

Les réclamations au titre de la garantie ne peuvent être adressées qu'au fournisseur auprès duquel le produit a été obtenu.

1.3 Conformité

La qualité est un élément fondamental du fonctionnement de notre entreprise, qui travaille conformément à la norme ISO 13485.

Ce produit porte le label CE et est conforme à la Réglementation sur les dispositifs médicaux de classe I 2017/745.

Nous nous efforçons en permanence de réduire au minimum notre impact sur l'environnement, à l'échelle locale et mondiale.

Nous n'utilisons que des matériaux et composants conformes au règlement REACH.

Normes spécifiques au produit

Ce produit a été testé et reconnu conforme à la norme EN 12182 (Produits d'assistance pour personnes handicapées) et à toutes les normes associées. Pour des informations complémentaires sur les normes et réglementations locales, contactez un représentant Invacare.

1.4 Durée de vie

La durée de vie attendue de ce produit est de trois ans lorsqu'il est utilisé quotidiennement et dans le respect des consignes de sécurité, des intervalles de maintenance et avec une utilisation correcte, comme indiqué dans le présent manuel. La durée de vie effective peut varier en fonction de la fréquence et de l'intensité de l'utilisation.

1.5 Limitation de responsabilité

Invacare décline toute responsabilité en cas de dommage lié à :

- un non respect du manuel d'utilisation,
- une utilisation incorrecte,
- l'usure normale,
- un assemblage ou montage incorrect par l'acheteur ou des tiers,
- des modifications techniques,
- des modifications non autorisées et/ou l'utilisation de pièces de rechange inadaptées.

2 Sécurité

2.1 Informations de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de dommage matériel ou de blessure grave

Une utilisation inadéquate de ce produit est susceptible d'entraîner des blessures ou des dommages matériels.

- Si vous ne comprenez pas les avertissements, mises en garde ou instructions, contactez un professionnel de santé ou un fournisseur avant d'essayer d'utiliser cet équipement.
- N'utilisez pas ce produit ni tout autre équipement disponible en option sans avoir lu et compris entièrement les présentes instructions et toute autre documentation d'instructions supplémentaire, telle que le manuel d'utilisation, les manuels de maintenance ou fiches d'instructions fournis avec ce produit ou l'équipement en option.



AVERTISSEMENT !

Risque de chute !

- N'utilisez pas le produit s'il est défectueux.
- N'effectuez aucune modification ou transformation non autorisées du produit.
- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est chargé ou en cours d'utilisation.
- Ne vous mettez pas debout sur le produit.
- Le produit ne doit pas être utilisé ni stocké à l'extérieur.
- N'inclinez pas le produit.
- Ne vous asseyez pas sur le produit si les quatre pieds ne sont pas parfaitement en contact avec le sol.
- Ne l'utilisez pas pour un transfert latéral ou en charge partielle.



AVERTISSEMENT !

- Avant la première utilisation, nettoyez soigneusement le produit.
- Avant chaque utilisation, assurez-vous que le produit n'est pas endommagé et qu'il est correctement monté.



ATTENTION !

Risque de blessure

Des pièces non adaptées ou qui ne sont pas d'origine peuvent affecter le fonctionnement et la sécurité du produit.


- Utilisez uniquement les pièces d'origine du produit utilisé.
- En raison de différences régionales, vous devez vous reporter au site Internet ou au catalogue Invacare de votre pays pour connaître les options disponibles ou contacter votre distributeur Invacare. Reportez-vous aux adresses indiquées à la fin du présent document.

2.2 Étiquettes et symboles figurant sur le produit (Fig. 4)

(A)	Fabricant	(F)	Numéro de lot
(B)	Conformité européenne	(G)	Identificateur unique de dispositif

Ⓒ	Consultez le manuel d'utilisation	Ⓜ	Dispositif médical
Ⓓ	Poids maximal de l'utilisateur	①	Numéro de référence
Ⓔ	Date de production	Ⓜ	Désignation du produit

Étiquette d'avertissement (rouge)	
Ⓜ	N'inclinez pas la chaise de douche pendant son utilisation

 Les étiquettes sont apposées sur la face intérieure de la plaque d'assise.

3 Présentation du produit

3.1 Utilisation prévue

L'Aquatec Dot est un tabouret de douche composé de quatre pieds anti-dérapants, réglables en hauteur. Ce produit est destiné à être utilisé comme aide à la douche.

Utilisateur prévu

Les utilisateurs sont des adultes et des adolescents dont la mobilité ou la force musculaire est restreinte ou limitée. Sans l'aide d'une tierce-personne, les utilisateurs doivent être en mesure de garder leur équilibre.

Indication

- Mouvements restreints ou limités (par ex. : jambes et/ou hanches) ou
- Problèmes d'équilibre pour se lever ou marcher en raison d'un handicap transitoire ou permanent.

Il n'existe aucune contre-indication connue, lorsque le produit est utilisé comme prévu. Pour connaître le poids maximal autorisé de l'utilisateur, reportez-vous aux 7 *Caractéristiques Techniques*, page 10.

3.2 Contenu

Les composants fournis à la livraison sont représentés sur la figure 1.

4 Montage



ATTENTION !
Risque de coincement des doigts
– Procédez avec précaution lors du montage.

Montage du produit (Fig. 2)

1. Placez la plaque d'assise Ⓐ sur une surface plane.



AVIS !
Risque d'endommagement du produit
Les supports de pied Ⓒ sont légèrement inclinés vers l'extérieur (8°) et risquent d'être endommagés si vous appuyez sur les pieds Ⓑ à la verticale par le haut.
– Lors de la fixation des pieds aux supports, veillez à les maintenir légèrement inclinés tout en effectuant simultanément un mouvement de rotation.

2. Fixez les pieds Ⓑ à la plaque d'assise en appuyant dessus pour les introduire dans le support Ⓒ.



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure
– Veillez à ce que les quatre pieds soient complètement insérés dans les supports.

Réglage de la hauteur d'assise (Fig. 3)

1. Retirez le clip de sécurité Ⓓ des pieds.
2. Réglez à la hauteur souhaitée en faisant coulisser le tube de réglage Ⓒ vers l'intérieur ou l'extérieur des pieds Ⓑ.
3. Re-fixez les clips de sécurité dans les trous voulus des pieds et du tube de réglage.



AVERTISSEMENT !
Risque de chute
– Veillez à ce que les quatre pieds soient réglés à la même hauteur (Fig 7).
– Assurez-vous que les clips de sécurité sont complètement engagés dans les trous de l'ensemble des pieds.

5 Maintenance

5.1 Informations de maintenance générales

Aucune maintenance de ce produit n'est nécessaire si les instructions de nettoyage et de désinfection sont respectées.

5.2 Nettoyage et désinfection

Informations de sécurité générales



ATTENTION !
Risque de contamination
– Prenez toutes les précautions nécessaires pour vous protéger et portez un équipement de protection adéquat.



AVIS !
Des méthodes ou des liquides inappropriés risqueraient de blesser quelqu'un ou d'endommager le produit.
– Tous les désinfectants et agents de nettoyage utilisés doivent être efficaces, compatibles entre eux et protéger les surfaces qu'ils sont censés nettoyer.
– N'utilisez jamais d'agents de nettoyage corrosifs (alcalins, acides, etc.) ou abrasifs. Nous recommandons d'utiliser un agent de nettoyage ménager ordinaire, comme du liquide vaisselle, sauf indication contraire dans les instructions de nettoyage.
– N'utilisez jamais de solvant (diluant cellulosique, acétone, etc.) qui modifie la structure du plastique ou dissout les étiquettes apposées.
– Procédez à un séchage complet du produit avant toute nouvelle utilisation.



Pour le nettoyage et la désinfection en environnement clinique ou de soins à long terme, suivez les procédures internes.

Fréquence de nettoyage



AVIS !
Une désinfection et un nettoyage réguliers garantissent un bon fonctionnement, augmentent la durée de vie et permettent d'éviter toute contamination.
Nettoyez et désinfectez le produit :
– régulièrement lors de l'utilisation,
– avant et après toute procédure d'entretien,
– lorsqu'il a été en contact avec des fluides corporels, quels qu'ils soient,
– avant de l'utiliser pour un nouvel utilisateur.

Nettoyage

! **AVIS !**
Température maximale de nettoyage :
– 60 °C à la main

1. Retirez les pièces amovibles.
2. Nettoyez le produit, essuyez toutes les surfaces généralement accessibles.
3. Essuyez les pièces avec un chiffon sec.

Instructions de désinfection

Méthode : suivez les consignes d'application du désinfectant utilisé et essuyez toutes les surfaces accessibles pour les désinfecter.

Désinfectant : désinfectant ordinaire à usage domestique.

Séchage : Laissez sécher le produit à l'air.

6 Après l'utilisation

6.1 Reconditionnement

Ce produit peut être réutilisé. Pour reconditionner le produit en vue de son utilisation par un nouvel utilisateur, il convient d'effectuer les opérations suivantes :

- Inspection
- Nettoyage et désinfection

Reportez-vous à la section 5 *Maintenance*, page 9 pour plus d'informations.

Assurez-vous de remettre le manuel d'utilisation avec le produit.

Si un dommage ou un dysfonctionnement est détecté, le produit ne doit pas être réutilisé.

6.2 Mise au rebut

Préservez l'environnement en faisant recycler ce produit en fin de vie dans un centre de recyclage.

Désassemblez le produit et ses composants afin que les différents matériaux puissent être séparés et recyclés individuellement.

La mise au rebut et le recyclage des produits usagés et de l'emballage doivent respecter la législation et les règlements relatifs à la gestion des déchets de chaque pays. Contactez votre organisme local de traitement des déchets pour plus d'informations.

7 Caractéristiques Techniques

7.1 Dimensions, poids et matériaux (Fig. 5 – 6)

Ⓐ	365 mm, dans la position la plus haute
Ⓑ	de 400 à 550 mm, par incréments de 25 mm
Poids du produit	1,65 kg
Poids maximal de l'utilisateur	135 kg
Matériaux	Reportez-vous à la figure 6

Tous les composants du produit sont résistants à la corrosion et exempts de latex de caoutchouc naturel.

7.2 Paramètres environnementaux

Conditions de fonctionnement	
Température ambiante	10 °C - 40 °C
Humidité relative	15 % - 93 %, sans condensation
Conditions de stockage et de transport	
Température ambiante	0 °C - 40 °C
Humidité relative	30 % - 75 %, sans condensation

it

1 Generale

1.1 Introduzione

Il presente manuale d'uso contiene informazioni importanti sul trattamento del prodotto. Per garantire la sicurezza di utilizzo del prodotto, leggere attentamente il manuale d'uso e seguire le istruzioni di sicurezza.

Invacare si riserva il diritto di modificare le specifiche del prodotto senza ulteriore preavviso.

Prima di leggere il presente documento, verificare di essere in possesso dell'ultima versione, disponibile in formato PDF sul sito web Invacare.

Se si ritiene che la dimensione dei caratteri nella versione cartacea del documento sia di difficile lettura, è possibile scaricare dal sito web la versione in formato PDF. Il PDF può essere ingrandito sullo schermo in modo da ottenere una dimensione dei caratteri più facile da leggere.

In caso di incidente grave relativo al prodotto, è necessario informare il produttore e l'autorità competente nel proprio paese.

1.2 Informazioni sulla garanzia

Offriamo una garanzia del produttore per il prodotto in conformità di quanto indicato sui Termini e le condizioni generali di vendita applicabili nei rispettivi paesi.

La garanzia può essere fatta valere solo attraverso il fornitore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

1.3 Conformità

La qualità è fondamentale per l'azienda, che opera nel rispetto e nell'ambito della norma ISO 13485.

Il prodotto è dotato di marchio CE, in conformità al Regolamento Dispositivi Medici 2017/745 Classe I.

Lavoriamo costantemente per garantire che l'impatto ambientale dell'azienda a livello locale e globale sia ridotto al minimo.

Garantiamo di utilizzare esclusivamente materiali e componenti conformi alla direttiva REACH.

Standard specifici per il prodotto

Il prodotto è stato testato ed è conforme a EN 12182 (Prodotti di assistenza per disabili) e agli standard correlati. Per ulteriori informazioni sulle norme e sulle disposizioni locali, contattare il rappresentante locale Invacare.

1.4 Durata

La durata prevista per questo prodotto è di tre anni, a condizione che sia utilizzato quotidianamente e in conformità alle istruzioni per la sicurezza, seguendo gli intervalli di manutenzione e le indicazioni per un uso corretto come indicato nel presente manuale. La durata effettiva può variare a seconda della frequenza e dell'intensità d'uso.

1.5 Limiti di responsabilità

Invacare non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da:

- Non conformità con il manuale d'uso
- Utilizzo non corretto
- Consumo e usura naturali
- Montaggio o preparazione non corretti da parte dell'acquirente o di terzi
- Modifiche tecniche
- Modifiche non autorizzate e/o utilizzo di pezzi di ricambio non adatti

2 Sicurezza

2.1 Informazioni per la sicurezza



ATTENZIONE!

Pericolo di lesioni gravi o danni

Un uso improprio del prodotto può causare lesioni o danni.

- In presenza di messaggi di attenzione, precauzioni o istruzioni di difficile comprensione, contattare il personale medico professionale o il fornitore prima di iniziare a utilizzare questo prodotto.
- Non usare questo prodotto o nessun altro dispositivo opzionale disponibile senza prima aver letto attentamente e compreso fino in fondo le presenti istruzioni e ogni altro materiale informativo, come il manuale d'uso, il manuale per la manutenzione o i fogli di istruzione forniti con questo prodotto o con i dispositivi opzionali.



ATTENZIONE!

Pericolo di caduta!

- Non utilizzare se difettoso.
- Non apportare alterazioni o modifiche non autorizzate al prodotto.
- Non muovere o spostare il prodotto in presenza di un carico o durante l'uso.
- Non salire in piedi sul prodotto.
- Non utilizzare o conservare il prodotto all'aperto.
- Non inclinare.
- Non sedersi sul prodotto in caso non tutte e quattro le gambe siano completamente appoggiate su terreni privi di dislivelli.
- Non utilizzare per effettuare un trasferimento laterale né sottoporre a carico parziale.



ATTENZIONE!

- Prima del primo utilizzo, pulire accuratamente il prodotto.
- Prima di ogni utilizzo, controllare che il prodotto non abbia subito danni e assicurarsi che sia ben assemblato.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni

Componenti non originali o non corretti possono alterare il funzionamento e la sicurezza del prodotto.

- Utilizzare esclusivamente componenti originali per il prodotto in uso.
- In considerazione delle differenze regionali, fare riferimento al sito web o al catalogo locale di Invacare per le opzioni disponibili oppure contattare il proprio distributore Invacare. Vedere gli indirizzi alla fine del presente documento.

2.2 Etichette e simboli sul prodotto (Fig. 4)

Ⓐ	Produttore	Ⓕ	Numero di lotto
Ⓑ	Conformità europea	Ⓖ	Identificativo univoco del dispositivo
Ⓒ	Leggere il manuale d'uso	Ⓗ	Dispositivo medico
Ⓓ	Peso max. utilizzatore	Ⓘ	Codice di riferimento
Ⓔ	Data di produzione	⓵	Denominazione del prodotto

Etichetta di attenzione (rosso)

Ⓚ Non inclinare la sedia da doccia durante l'utilizzo



Le etichette sono attaccate sul lato inferiore della piastra del sedile.

3 Panoramica del prodotto

3.1 Uso previsto

L'Aquatec Dot è uno sgabello da doccia composto da quattro piedini antiscivolo, regolabili in altezza. Il presente prodotto è destinato all'uso come ausilio per la doccia.

Utilizzatore previsto

Gli utilizzatori sono adulti e adolescenti con mobilità ristretta o limitata o con forza muscolare limitata. Se utilizzato senza assistente, gli utilizzatori devono essere in grado di mantenere l'equilibrio.

Indicazione

- Mobilità ridotta o limitata (ad esempio: gambe e/o fianchi) o
- problemi di equilibrio quando ci si alza o si cammina a causa di disabilità transitorie o permanenti.

Se si utilizza il prodotto come previsto, non sono note controindicazioni. Per il peso utilizzatore massimo, vedere *7 Dati Tecnici, pagina 12*.

3.2 Contenuto della fornitura

Il contenuto della fornitura è illustrato nella figura 1.

4 Configurazione



AVVERTENZA!

Pericolo di intrappolamento delle dita

- Prestare attenzione durante il montaggio.

Montaggio del prodotto (fig. 2)

1. Posizionare la piastra del sedile Ⓐ su una superficie piana.



AVVISO!

Rischio di danni al prodotto

I supporti delle gambe Ⓒ sono leggermente inclinati verso l'esterno (8°) e potrebbero essere danneggiati in caso di inserimento delle gambe Ⓑ premendole verticalmente dall'alto.

- Durante il fissaggio delle gambe ai supporti, assicurarsi di tenerle leggermente inclinate ed effettuare contemporaneamente un movimento rotatorio.

2. Fissare le gambe Ⓑ nella piastra del sedile spingendole nel supporto Ⓒ.

**ATTENZIONE!**
Pericolo di lesioni

- Assicurarsi che tutte e quattro le gambe siano inserite completamente nei supporti.

Regolazione dell'altezza del sedile (Fig. 3)

1. Rimuovere il fermacavo di sicurezza ④ dalle gambe.
2. Regolare l'altezza desiderata spostando il tubo di regolazione ③ all'interno o all'esterno delle gambe ②.
3. Fissare nuovamente i fermacavi di sicurezza attraverso i fori desiderati delle gambe e del tubo di regolazione.

**ATTENZIONE!**
Pericolo di caduta

- Verificare che tutte le gambe siano regolate alla stessa altezza (Fig. 7).
- Assicurarsi che i fermacavi di sicurezza siano completamente inseriti nei fori di tutte le gambe.

5 Manutenzione

5.1 Informazioni generali per la manutenzione

Questo prodotto non richiede manutenzione, a condizione che siano rispettate le istruzioni di pulizia e di disinfezione descritte di seguito.

5.2 Pulizia e disinfezione

Informazioni generali sulla sicurezza

**AVVERTENZA!**
Rischio di contaminazione

- Adottare opportune precauzioni per la propria protezione e utilizzare un'attrezzatura protettiva adeguata.

**AVVISO!**

- Liquidi inappropriati o metodi errati potrebbero danneggiare il prodotto.
- Tutti i prodotti detergenti e disinfettanti utilizzati devono essere efficaci, compatibili tra loro e devono proteggere i materiali su cui vengono utilizzati durante la pulizia.
 - Non utilizzare mai liquidi corrosivi (sostanze alcaline, acidi, ecc.) o detergenti abrasivi. Si consiglia di utilizzare un normale prodotto detergente per la casa, come un detersivo liquido per i piatti, a meno che non siano state fornite indicazioni diverse nelle istruzioni di pulizia.
 - Non utilizzare mai solventi (diluente per cellulosa, acetone, ecc.) che modificano la struttura della plastica o che sciolgono le etichette applicate.
 - Prima di utilizzare il prodotto, assicurarsi sempre che sia completamente asciutto.



Per la pulizia e la disinfezione in ambienti clinici o di assistenza a lungo termine, seguire le procedure interne della struttura.

Intervalli di pulizia

**AVVISO!**

- La pulizia e la disinfezione periodici consentono di assicurare il corretto e regolare funzionamento, aumentare la durata e prevenire la contaminazione. Pulire e disinfettare il prodotto:
- periodicamente durante l'uso,
 - prima e dopo qualsiasi procedura di manutenzione,
 - in caso di contatto con liquidi biologici,
 - prima dell'uso per un nuovo utilizzatore.

Pulizia

**AVVISO!**

- Temperatura massima di pulizia:
- 60 °C a mano

1. Rimuovere le parti rimovibili.
2. Pulire il prodotto strofinando tutte le superfici generalmente accessibili.
3. Asciugare le parti con un panno.

Istruzioni per la disinfezione

Metodo: Seguire le note applicative per il disinfettante utilizzato e disinfettare con una salvietta tutte le superfici accessibili.

Disinfettante: normale disinfettante per la casa.

Asciugatura: Lasciare asciugare il prodotto all'aria.

6 Dopo l'utilizzo

6.1 Ricondizionamento

Questo prodotto è adatto per il riutilizzo. Per il ricondizionamento del prodotto per un nuovo utilizzatore, intraprendere le azioni seguenti:

- Ispezione
- Pulizia e disinfezione

Per ulteriori informazioni, consultare *5 Manutenzione, pagina 12*.

Assicurarsi che il manuale d'uso venga sempre consegnato insieme al prodotto.

Se si riscontrano danni o malfunzionamenti, non riutilizzare il prodotto.

6.2 Smaltimento

Rispettare l'ambiente e riciclare il prodotto attraverso un centro di riciclaggio locale al termine del suo utilizzo.

Smontare il prodotto e i relativi componenti, in modo che i differenti materiali possano essere staccati e riciclati singolarmente.

Lo smaltimento e il riciclaggio dei prodotti usati e degli imballaggi devono essere eseguiti nel rispetto delle leggi e delle normative in materia di gestione dei rifiuti vigenti in ciascun paese. Per ulteriori informazioni, contattare la propria azienda di raccolta rifiuti locale.

7 Dati Tecnici

7.1 Dimensioni, peso e materiali (Fig. 5-6)

①	365 mm, nella posizione più elevata
②	400 - 550 mm, in passi di 25 mm
Peso del prodotto	1,65 kg

Peso max. utilizzatore	135 kg
Materiali	Vedere Fig. 6

Tutti i componenti del prodotto sono resistenti alla corrosione e non contengono lattice di gomma naturale.

7.2 Parametri ambientali

Condizioni di funzionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Umidità relativa	15% - 93% non condensante
Condizioni di conservazione e di trasporto:	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Umidità relativa	30% - 75% non condensante

es

1 Generalidades

1.1 Introducción

Este manual del usuario contiene información importante sobre el manejo del producto. Para garantizar su seguridad al utilizar el producto, lea detenidamente el manual del usuario y siga las instrucciones de seguridad.

Invacare se reserva el derecho de modificar las especificaciones del producto sin previo aviso.

Antes de leer este documento, asegúrese de contar con la versión más reciente. Podrá encontrarla en formato PDF en el sitio web de Invacare.

Si la versión impresa del documento tiene un tamaño de letra que le resulta difícil de leer, podrá descargarlo en formato PDF en el sitio web. Podrá ampliar el PDF en pantalla a un tamaño de letra que le resulte más cómodo.

En caso de un accidente grave con el producto, informe al fabricante y a las autoridades competentes de su país.

1.2 Información sobre la garantía

Ofrecemos la garantía del fabricante del producto conforme a nuestras Condiciones generales y Condiciones comerciales en los distintos países.

Las reclamaciones relativas a la garantía solo pueden efectuarse a través del distribuidor en el que se adquirió el producto.

1.3 Cumplimiento

La calidad es fundamental para el funcionamiento de nuestra empresa, que trabaja conforme a las normas ISO 13485.

Este producto lleva la marca CE, en cumplimiento con el Reglamento 2017/745 sobre productos sanitarios de clase 1.

Trabajamos continuamente para garantizar que se reduzca al mínimo el impacto medioambiental de la empresa, tanto a nivel local como global.

Solo utilizamos materiales y componentes que cumplen con las directivas REACH.

Normas específicas del producto

El producto ha sido sometido a pruebas y cumple la norma EN 12182 (Ayudas técnicas para personas con discapacidad) y las normas relacionadas. Para obtener más información sobre las normativas locales, póngase en contacto con el representante local de Invacare.

1.4 Vida útil

La vida útil prevista para este producto es de tres años, siempre y cuando se utilice diariamente y de conformidad con las instrucciones de seguridad, se respeten los intervalos de mantenimiento y se utilice correctamente según lo establecido en este manual. La vida útil real puede variar en función de la frecuencia y la intensidad del uso.

1.5 Limitación de responsabilidad

Invacare no se hace responsable de los daños surgidos por:

- Incumplimiento del manual del usuario
- Uso incorrecto
- Desgaste natural
- Montaje o instalación incorrectos por parte del comprador o de terceros
- Modificaciones técnicas
- Modificaciones no autorizadas y/o uso de recambios inadecuados

2 Seguridad

2.1 Información de seguridad



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de daños o lesiones graves

- Un uso incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños.
- Si tiene alguna duda relacionada con las advertencias, precauciones o instrucciones, póngase en contacto con un profesional sanitario o con su proveedor antes de intentar utilizar este equipo.
 - No utilice este producto ni cualquier otro equipo opcional disponible sin antes haber leído y comprendido estas instrucciones y cualquier otro material informativo adicional, como el manual del usuario, manuales de servicio u hojas de instrucciones proporcionados con este producto o equipo opcional.



¡ADVERTENCIA!

Riesgo de caída

- No utilice el producto si está defectuoso.
- No realice modificaciones ni alteraciones no autorizadas en el producto.
- No mueva ni desplace el producto si está cargado o mientras se usa.
- No se ponga de pie sobre el producto.
- No utilice ni almacene el producto en exteriores.
- No lo incline.
- No se sienta en el producto si las cuatro patas no están totalmente en contacto con un suelo nivelado.
- No lo utilice para traslados desde el lateral ni para carga parcial.



¡ADVERTENCIA!

- Antes de utilizarlo por primera vez, limpie a fondo el producto.
- Antes de cada uso, compruebe que el producto no esté dañado y asegúrese de que esté montado de forma segura.

**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de lesiones**

El uso de piezas incorrectas o que no sean originales puede afectar el funcionamiento y la seguridad del producto.

- Utilice solo piezas originales para usar el producto.
- Dadas las diferencias regionales existentes, consulte en el catálogo o en el sitio web de Invacare las opciones disponibles o póngase en contacto con su distribuidor de Invacare. Consulte las direcciones que figuran al final de este documento.

2.2 Etiquetas y símbolos del producto (Fig. 4)

(A)	Fabricante	(F)	Número de lote
(B)	Conformidad europea	(G)	Identificador único de dispositivo
(C)	Lea el manual del usuario	(H)	Producto sanitario
(D)	Peso máximo de usuario	(I)	Referencia de producto
(E)	Fecha de fabricación	(J)	Nombre del producto

Etiqueta de advertencia (roja)

(K)	No incline la silla de ducha durante el uso
-----	---



Las etiquetas están adheridas en la parte inferior de la placa del asiento.

3 Descripción del producto**3.1 Uso previsto**

Aquatec Dot es un taburete de ducha que consta de cuatro patas antideslizantes con ajuste en altura. Este producto ha sido diseñado para su uso como ayuda en duchas.

Usuario previsto

Está dirigido a adultos y adolescentes con movilidad reducida o limitada o con fuerza muscular limitada. Si se utiliza sin un ayudante, los usuarios deben ser capaces de mantener el equilibrio.

Indicación

- Movilidad restringida o limitada (p. ej.: piernas o caderas) o
- problemas de equilibrio para ponerse en pie o caminar debido a discapacidades transitorias o permanentes.

No existen contraindicaciones conocidas cuando el producto se utiliza del modo previsto. Para conocer el peso máximo de usuario, consulte *7 Datos Técnicos, página 15*.

3.2 Contenido de la entrega

El contenido de la entrega se muestra en la figura 1.

4 Instalación**¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de atrapamiento de los dedos**

- Tenga cuidado durante el montaje.

Montaje del producto (Fig. 2)

1. Coloque la placa del asiento (A) sobre una superficie nivelada.

**AVISO****Riesgo de dañar el producto**

Los soportes para las patas (C) están ligeramente orientados hacia afuera (8°) y podrían sufrir daños si se hace presión sobre las patas (B) en sentido vertical desde arriba.

- Al acoplar las patas a los soportes, asegúrese de sujetarlas ligeramente hacia afuera y realice a la vez un movimiento de giro.

2. Coloque las patas (B) en la placa de asiento presionándolas en el soporte (C).

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de lesiones**

- Asegúrese de que las cuatro patas estén totalmente insertadas en los soportes.

Ajuste de la altura del asiento (Fig. 3)

1. Retire la horquilla de seguridad (D) de las patas.
2. Ajuste la altura deseada; para ello, mueva el tubo de ajuste (C) dentro o fuera de las patas (B).
3. Vuelva a colocar las horquillas de seguridad en los orificios que desee de las patas y del tubo de ajuste.

**¡ADVERTENCIA!****Riesgo de caída**

- Asegúrese de que todas las patas estén ajustadas a la misma altura (Fig. 7).
- Asegúrese de que las horquillas de seguridad estén totalmente encajadas en los orificios de las patas.

5 Mantenimiento**5.1 Información sobre mantenimiento general**

Este producto no precisa ningún mantenimiento, siempre que se sigan las instrucciones de limpieza y desinfección.


5.2 Limpieza y desinfección**Información general de seguridad****¡PRECAUCIÓN!****Riesgo de contaminación**

- Adopte las precauciones necesarias y utilice el equipo de protección adecuado.

**AVISO**

Seguir métodos erróneos o utilizar fluidos incorrectos puede dañar o deteriorar el producto.

- Todos los productos de limpieza y desinfectantes empleados deben ser eficaces, compatibles entre sí y deben proteger los materiales que se van a limpiar.
- Nunca utilice fluidos corrosivos (álcalis, ácidos, etc.) ni productos de limpieza abrasivos. Recomendamos usar un producto de limpieza doméstico normal, como líquido lavavajillas, si no especifica lo contrario en las instrucciones de limpieza.
- No utilice disolventes (decapantes de celulosa, acetona, etc.) que cambien la estructura del plástico o disuelvan las etiquetas adheridas.
- Asegúrese siempre de que el producto se ha secado por completo antes de utilizarlo de nuevo.

 Para la limpieza y desinfección en entornos clínicos o de atención sanitaria a largo plazo, siga los procedimientos internos.

Intervalos de limpieza

! **AVISO**
La limpieza y la desinfección habituales mejoran el correcto funcionamiento, aumentan la vida útil y evitan la contaminación.
Limpie y desinfecte el producto:
– periódicamente mientras esté en uso,
– antes y después de cualquier procedimiento de mantenimiento,
– cuando haya estado en contacto con fluidos corporales,
– antes de usarlo con un nuevo usuario.

Limpieza

! **AVISO**
Temperatura de limpieza máxima:
– 60 °C a mano

1. Retire las piezas desmontables.
2. Limpie el producto limpiando todas las superficies accesibles con desinfectante.
3. Seque las piezas con un paño.

Instrucciones de desinfección

Método: Siga las instrucciones de aplicación del desinfectante y limpie y desinfecte todas las superficies accesibles.

Desinfectante: Desinfectante doméstico habitual.

Secado: Deje que el producto se seque al aire.

6 Después del uso

6.1 Reacondicionamiento

El producto se puede reutilizar. Para reacondicionar el producto para un nuevo usuario, lleve a cabo las siguientes acciones:

- Inspección
- Limpieza y desinfección

Para obtener información detallada, consulte 5 *Mantenimiento, página 14*.

Asegúrese de que el manual del usuario se entregue con el producto.

Si se detecta algún daño o un funcionamiento deficiente, no reutilice el producto.

6.2 Eliminación

Proteja el medio ambiente y recicle este producto a través de la planta de reciclaje más próxima cuando llegue al final de su vida útil.

Desmante el producto y sus componentes para separar y reciclar individualmente los diferentes materiales.

La eliminación y el reciclaje de los productos usados y de sus embalajes debe llevarse a cabo conforme a las normativas legales relativas al tratamiento de residuos vigentes en cada país. Póngase en contacto con su empresa de gestión de residuos local para obtener más información al respecto.

7 Datos Técnicos

7.1 Dimensiones, pesos y materiales (Fig. 5-6)

Ⓐ	365 mm en posición superior
Ⓑ	400 – 550 mm, en intervalos de 25 mm
Peso del producto	1,65 kg
Peso del usuario máximo	135 kg
Materiales	Consulte la Fig. 6.

Todos los componentes del producto son resistentes a la corrosión y no contienen látex de caucho natural.

7.2 Parámetros medioambientales

Condiciones de funcionamiento	
Temperatura ambiente	De 10 a 40 °C
Humedad relativa	Del 15 % al 93 % sin condensación
Condiciones de envío y almacenamiento	
Temperatura ambiente	De 0 a 40 °C
Humedad relativa	Del 30 % al 75 % sin condensación

pt

1 Geral

1.1 Introdução

Este manual de utilização contém informações importantes sobre o manuseamento do produto. Para garantir a segurança durante a utilização do produto, leia atentamente o manual de utilização e siga as instruções de segurança.

A Invacare reserva-se o direito de alterar as especificações do produto sem aviso prévio.

Antes de ler este documento, certifique-se de que tem a versão mais recente. A versão mais recente está disponível no site da Invacare, em formato PDF.

Se o tamanho do tipo de letra no documento impresso for difícil de ler, pode transferir uma versão em PDF do manual a partir do site. A imagem do PDF pode ser ajustada no ecrã para um tamanho de tipo de letra que lhe seja mais cómodo.

Em caso de incidente grave com o produto, deve informar o fabricante e as autoridades competentes do seu país.

1.2 Informações da garantia

Facultamos uma garantia de fabrico para o produto, em conformidade com os nossos Termos e Condições Gerais de Compra nos respetivos países.

As reclamações de garantia só podem ser realizadas através do fornecedor ao qual o produto foi adquirido.

1.3 Conformidade

A qualidade é fundamental para o funcionamento da empresa, estando em conformidade com a norma ISO 13485.

Este produto apresenta a marcação CE, em conformidade com o Regulamento de dispositivos médicos 2017/745, Classe I.

Temos empreendido um esforço contínuo para reduzir ao mínimo o impacto local e global da empresa no ambiente.

Apenas utilizamos materiais e componentes que cumprem a diretiva REACH.

Normas específicas do produto

O produto foi testado e está em conformidade com a norma EN 12182 (Produtos de assistência para pessoas com deficiências) e normas relacionadas. Para obter informações adicionais sobre as normas e os regulamentos locais, contacte o representante local da Invacare.

1.4 Vida útil

A vida útil prevista deste produto é de três anos, quando o mesmo é utilizado diariamente e em conformidade com as instruções de segurança, intervalos de manutenção e utilização correcta indicados neste manual. A vida útil efectiva pode variar de acordo com a frequência e intensidade de utilização.

1.5 Limitação de responsabilidade

A Invacare não aceita a responsabilidade por danos decorrentes de:

- Incumprimento das instruções presentes no manual de utilização
- Utilização incorreta
- Desgaste natural devido ao uso
- Montagem ou preparação incorreta pelo comprador ou por terceiros
- Modificações técnicas
- Modificações não autorizadas e/ou utilização de peças sobressalentes desadequadas

2 Segurança

2.1 Informações de segurança



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesão grave ou danos

A utilização incorreta deste produto pode causar lesões ou danos.

- Se não compreender as advertências, avisos ou instruções, contacte um profissional de cuidados de saúde ou o fornecedor antes de tentar utilizar este equipamento.
- Não utilize este produto ou qualquer equipamento opcional disponível sem primeiro ler e compreender estas instruções e todo o material de instrução adicional, assim como os manuais de utilização, os manuais de assistência ou os folhetos de instruções fornecidos com este produto ou com equipamento opcional.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda!

- Não utilizar se apresentar defeitos.
- Não fazer quaisquer modificações nem alterações não autorizadas ao produto.
- Não deslocar nem mudar a localização do produto se tiver alguma carga ou quando estiver a ser utilizado.
- Não se coloque de pé em cima do produto.
- Não utilize nem armazene o produto no exterior.
- Não se incline.
- Não se sente sobre o produto se as quatro pernas não estiverem totalmente em contacto com o solo plano.
- Não o utilize para efetuar transferências laterais nem para cargas parciais.



ADVERTÊNCIA!

- Antes da primeira utilização, limpe rigorosamente o produto.
- Antes de cada utilização, verifique o produto, procurando sinais de danos e assegurando que está montado de forma segura.



ATENÇÃO!

Risco de lesões

- Peças não originais ou incorretas podem afetar o funcionamento e a segurança do produto.
- Utilize apenas peças originais para o produto em utilização.
 - Devido a diferenças regionais, consulte o catálogo ou o site local da Invacare relativamente às opções disponíveis ou contacte o seu distribuidor Invacare. Consulte os endereços no final deste documento.

2.2 Etiquetas e símbolos no produto (Fig. 4)

(A)	Fabricante	(F)	Número de lote
(B)	Conformidade Europeia	(G)	Identificador único do dispositivo
(C)	Ler o manual de utilização	(H)	Dispositivo médico
(D)	Peso máximo do utilizador	(I)	Número de referência
(E)	Data de produção	(J)	Designação do produto

Etiqueta de advertência (vermelha)

(K)	Não inclinar a cadeira de duche durante a utilização
-----	--



As etiquetas estão coladas por baixo da placa de assento.

3 Descrição geral do produto

3.1 Utilização prevista

O Aquatec Dot é um banco de duche constituído por quatro pés antiderrapantes de altura ajustável. Este produto destina-se a ser utilizado como um acessório de duche.

Utilizador previsto

Os utilizadores previstos são adultos e adolescentes com mobilidade restrita ou limitada ou força muscular limitada. Se for utilizado sem um assistente, os utilizadores devem ser capazes de manter o equilíbrio.

Indicação

- Mobilidade restrita ou limitada (por exemplo, pernas e/ou ancas) ou
- problemas de equilíbrio ao pôr-se de pé ou caminhar devido a incapacidades transitórias ou permanentes.

Não existem nenhuma(s) contraindicação(s) conhecidas quando o produto é utilizado da forma prevista. Para saber o peso máximo do utilizador, consulte *7 Características Técnicas, página 18*.

3.2 Material incluído na entrega

O material incluído na entrega é indicado na figura 1.

4 Configuração



ATENÇÃO!

Risco de entalar os dedos

- Tenha cuidado durante a montagem.

Montar o produto (Fig. 2)

1. Coloque a placa de assento (A) numa superfície plana.



AVISO!

Risco de danos no produto

Os suportes da perna (C) estão ligeiramente inclinados para fora (8°) e podem ser danificados se pressionar as pernas (B) verticalmente a partir de cima.

- Quando fixar as pernas aos suportes, certifique-se de que as mantém ligeiramente inclinadas e execute simultaneamente um movimento rotativo.

2. Fixe as pernas (B) à placa de assento inserindo-as no suporte (C).



ADVERTÊNCIA!

Risco de lesões

- Certifique-se de que as quatro pernas ficam completamente inseridas nos suportes.

Ajustar a altura do assento (Fig. 3)

1. Retire o clipe de segurança (D) das pernas.
2. Ajuste o banco para a altura pretendida deslocando o tubo de ajuste (C) para dentro ou para fora das pernas (B).
3. Volte a colocar os cliques de segurança através dos orifícios pretendidos das pernas e do tubo de ajuste.



ADVERTÊNCIA!

Risco de queda

- Certifique-se de que todas as quatro pernas ficam ajustadas à mesma altura (Fig. 7).
- Certifique-se de que os cliques de segurança estão completamente engatados nos orifícios das pernas.

5 Manutenção

5.1 Informações gerais sobre manutenção

Se as instruções de limpeza e desinfeção forem cumpridas, este produto não necessita de manutenção.

5.2 Limpeza e desinfeção

Informações gerais de segurança



ATENÇÃO!

Risco de contaminação

- Tome precauções pessoais e utilize equipamento de proteção apropriado.



AVISO!

Métodos ou fluidos errados podem prejudicar ou danificar o produto.

- Todos os agentes de limpeza e desinfetantes utilizados devem ser eficazes, compatíveis entre si e passíveis de proteger os materiais aos quais são aplicados para limpeza.
- Nunca utilize líquidos corrosivos (alcalinos, ácidos, etc.) ou agentes de limpeza abrasivos. Recomendamos um agente de limpeza doméstico normal, como detergente da loiça, se não houver especificações em contrário nas instruções de limpeza.
- Nunca utilize um solvente (diluyente celulósico, acetona, etc.) que altere a estrutura do plástico ou dissolva as etiquetas afixadas.
- Certifique-se sempre de que o produto está completamente seco antes de o pôr novamente em funcionamento.



Para a limpeza e desinfeção em ambientes de cuidados clínicos ou de longa duração, siga os procedimentos internos.

Intervalos de limpeza



AVISO!

A limpeza e a desinfeção regulares melhoram o funcionamento correto, aumentam a vida útil e evitam a contaminação.

Limpe e desinfete o produto:

- regularmente enquanto está em utilização,
- antes e depois de qualquer operação de assistência,
- depois de ter estado em contacto com quaisquer fluidos corporais
- e antes da sua utilização por um novo utilizador.

Limpeza



AVISO!

Temperatura máxima de limpeza:

- 60 °C à mão

1. Retire as peças removíveis.
2. Limpe o produto passando por todas as superfícies que estão geralmente acessíveis.
3. Seque as peças com um pano.

Instruções de desinfeção

Método: Siga as notas de aplicação para o desinfetante utilizado e desinfete todas as superfícies acessíveis com toalhetes.

Desinfetante: Desinfetante doméstico comum.

Secar: Deixe o produto secar ao ar.

6 Após a utilização

6.1 Recondicionamento

Este produto é adequado para reutilização. Para o recondicionamento do produto para um novo utilizador, execute as seguintes ações:

- Inspeção
- Limpeza e desinfeção

Para obter informações detalhadas, consulte a secção 5 *Manutenção*, página 17.

Certifique-se de que o manual de utilização é fornecido com o produto.

Se forem detetados danos ou avarias, não reutilize o produto.

6.2 Eliminação

Seja amigo do ambiente e recicle este produto no fim da respetiva vida útil através das instalações de reciclagem existentes.

Desmonte o produto e os seus componentes, para que os diferentes materiais possam ser separados e reciclados individualmente.

A eliminação e a reciclagem de produtos utilizados e da embalagem devem cumprir as leis e os regulamentos relativos à gestão de resíduos de cada país. Para obter informações, contacte a empresa de gestão de resíduos local.

7 Características Técnicas

7.1 Dimensões, pesos e materiais (Fig. 5-6)

Ⓐ	365 mm, na posição mais elevada
Ⓑ	400 – 550 mm, em incrementos de 25 mm
Peso do produto	1,65 kg
Peso máx. do utilizador	135 kg
Materiais	Consulte a Fig. 6.

Todos os componentes do produto são resistentes à corrosão e não contêm látex de borracha natural.

7.2 Parâmetros ambientais

Condições de funcionamento	
Temperatura ambiente	10 - 40 °C
Humidade relativa	15% - 93%, sem condensação
Condições de transporte e armazenamento	
Temperatura ambiente	0 - 40 °C
Humidade relativa	30% - 75%, sem condensação

1 Algemeen

1.1 Inleiding

Deze gebruikershandleiding bevat belangrijke informatie over het gebruik van dit product. Lees de gebruikershandleiding aandachtig door en volg de veiligheidsinstructies, zodat u zeker weet dat u het product veilig gebruikt.

Invacare behoudt zich het recht voor om productspecificaties zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Controleer voordat u dit document leest of u de juiste versie hebt. U vindt een pdf-bestand met de laatste versie op de Invacare-website.

Als u de lettergrootte in de gedrukte versie van het document moeilijk kunt lezen, kunt u een pdf-versie downloaden van de website. In de pdf-versie kunt u de letters op het scherm aanpassen tot een grootte die u prettiger vindt.

In geval zich een ernstig incident met het product voordoet, dient u de fabrikant en de bevoegde instantie in uw land daarvan op de hoogte te brengen.

1.2 Garantie-informatie

Wij bieden voor dit product een fabrieksgarantie in overeenstemming met onze Algemene Voorwaarden in de respectievelijke landen.

Garantieclaims kunnen alleen worden ingediend via de dealer bij wie u het product hebt gekocht.

1.3 Naleving

Kwaliteit is cruciaal bij onze bedrijfsactiviteiten, waarbij wordt gewerkt binnen de normen van ISO 13485.

Dit product is voorzien van het CE-merkteken conform Verordening 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen, klasse I.

Wij werken er continu aan om ervoor te zorgen dat het effect van het bedrijf op het milieu, zowel lokaal als internationaal, zo veel mogelijk wordt beperkt.

Wij maken uitsluitend gebruik van materialen en onderdelen die voldoen aan de REACH-richtlijnen.

Productspecifieke normen

Het product is getest en voldoet aan de norm EN 12182 (producten ter ondersteuning van personen met een handicap) en alle bijbehorende normen. Neem voor meer informatie over de lokale normen en voorschriften contact op met uw lokale Invacare-vertegenwoordiger.

1.4 Levensduur

De verwachte levensduur van dit product is drie jaar bij dagelijks gebruik en in overeenstemming met de veiligheidsinstructies, onderhoudstermijnen en bij correct gebruik, zoals aangegeven in deze handleiding. De effectieve levensduur kan variëren afhankelijk van de frequentie en intensiteit van het gebruik.

1.5 Aansprakelijkheidsbeperking

Invacare aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade veroorzaakt door:

- Niet in acht nemen van de gebruikershandleiding
- Verkeerd gebruik
- Normale slijtage
- Verkeerde montage of afstelling door de koper of een derde
- Technische aanpassingen
- Niet-geautoriseerde wijzigingen en/of gebruik van ongeschikte reserveonderdelen

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsinformatie



WAARSCHUWING!

Kans op ernstig letsel of schade

Verkeerd gebruik van dit product kan leiden tot schade of lichamelijk letsel.

- Als u de waarschuwingen, aanwijzingen of instructies niet begrijpt, neem dan contact op met een professionele zorgverlener of leverancier voordat u dit hulpmiddel gebruikt.
- Gebruik dit product of de beschikbare optionele apparatuur alleen als u deze instructies en het eventuele aanvullende instructiemateriaal volledig hebt doorgelezen en begrepen, met inbegrip van de gebruikershandleiding, servicehandleidingen of instructiebladen die bij dit product of de optionele apparatuur worden verstrekt.

**WAARSCHUWING!****Gevaar voor vallen!**

- Niet gebruiken indien defect.
- Voer geen niet-geautoriseerde wijzigingen of aanpassingen uit op het product.
- Het product tijdens gebruik of bij belasting niet verplaatsen.
- Ga niet op dit product staan.
- Het product mag niet buiten worden gebruikt of bewaard.
- Niet kantelen.
- Alleen gaan zitten als alle vier de poten contact maken met de vlakke ondergrond.
- Niet gebruiken voor het overstappen vanaf de zijkant of gedeeltelijke belasting.

**WAARSCHUWING!**

- Vóór het eerste gebruik moet het product grondig worden gereinigd.
- Controleer het product vóór elk gebruik op schade en controleer of het stevig is gemonteerd.

**LET OP!****Gevaar voor lichamelijk letsel**

- Niet-originele of verkeerde onderdelen kunnen de werking en veiligheid van het product nadelig beïnvloeden.
- Gebruik alleen originele onderdelen voor het product dat u gebruikt.
 - Vanwege de verschillen per regio kunt u het beste de Invacare-catalogus of -website voor uw regio raadplegen om te zien welke opties beschikbaar zijn. U kunt ook contact opnemen met uw Invacare-leverancier. Zie de adressen achter in dit document.

2.2 Labels en symbolen op het product (afb. 4)

Ⓐ	Fabrikant	Ⓕ	Serienummer
Ⓑ	Conformiteit met Europese normen	Ⓖ	Unieke apparaat-id
Ⓒ	Lees de gebruiksaanwijzing	Ⓗ	Medisch hulpmiddel
Ⓓ	Maximaal gebruikersgewicht	Ⓘ	Referentienummer
Ⓔ	Productiedatum	Ⓣ	Productaanduiding

Waarschuwinglabel (rood)

Ⓚ	Kantel de douchestoel niet tijdens gebruik
---	--



De labels zijn aan de onderzijde van de zitplaat bevestigd.

3 Productoverzicht**3.1 Beoogd gebruik**

De Aquatec Dot is een douchekruk met vier in hoogte verstelbare antislipvoeten. Dit product is bedoeld als hulpmiddel bij het douchen.

Beoogde gebruiker

Het product is bedoeld voor jongeren en volwassenen met beperkte of begrensde mobiliteit of spierkracht. Indien het hulpmiddel zonder begeleiding wordt gebruikt, moet de gebruiker zijn/haar evenwicht kunnen bewaren.

Indicatie

- Beperkte bewegingsmogelijkheden van bijvoorbeeld de benen en/of heupen, en
- Evenwichtsproblemen bij het opstaan of lopen als gevolg van een tijdelijke of permanente handicap

Er zijn geen contra-indicaties bekend bij gebruik van het product zoals bedoeld. Zie voor het maximale gebruikersgewicht 7 *Technische Specificaties*, pagina 20.

3.2 Inhoud van de verpakking

De geleverde onderdelen worden weergegeven in afbeelding 1.

4 Montage**LET OP!****Knellingsgevaar voor vingers**

- Wees voorzichtig tijdens het monteren.

Montage van het product (afb. 2)

1. Plaats de zitplaat Ⓐ op een vlakke ondergrond.

**KENNISGEVING****Risico op beschadiging van het product**

De beensteunen Ⓒ staan iets naar buiten (onder een hoek van 8 °) en kunnen worden beschadigd als de poten Ⓑ er verticaal (van boven) worden ingedrukt.

- Zorg er bij het bevestigen van de poten aan de steunen voor dat u de poten licht gebogen houdt en tegelijkertijd een roterende beweging uitvoert.

2. Bevestig de poten Ⓑ aan de zitplaat door ze in de steun Ⓒ te drukken.

**WAARSCHUWING!****Gevaar voor lichamelijk letsel**

- Controleer of de poten alle vier volledig in de steunen zijn geplaatst.

De zithoogte aanpassen (afb. 3)

1. Verwijder de veiligheidsclip Ⓓ van de poten.
2. Stel de gewenste hoogte in door de afstelbuis Ⓒ in of uit de poten Ⓑ te bewegen.
3. Plaats de veiligheidsclips weer terug, door de gewenste gaten in de poten en de afstelbuis.

**WAARSCHUWING!****Risico op vallen**

- Controleer of alle poten op dezelfde hoogte zijn afgesteld (afb. 7).
- Zorg ervoor dat de veiligheidsclips van alle poten goed vastzitten in de gaten.

5 Onderhoud**5.1 Algemene informatie over onderhoud**

Als de instructies voor schoonmaak en desinfectie in acht worden genomen, heeft dit product geen onderhoud nodig.


5.2 Reiniging en desinfectie**Algemene veiligheidsinformatie****LET OP!****Besmettingsgevaar**

- Tref voorzorgsmaatregelen voor uw eigen veiligheid en gebruik de juiste beschermingsuitrusting.

! KENNISGEVING

Het gebruik van de verkeerde vloeistoffen of methoden kan het product aantasten of beschadigen.

- Alle gebruikte reinigings- en desinfecteringsmiddelen moeten effectief zijn, met elkaar gecombineerd kunnen worden en de te reinigen materialen beschermen.
- Gebruik nooit bijtende vloeistoffen (zuren, basen enzovoort) of schurende reinigingsmiddelen. We raden u aan een gewoon huishoudelijk reinigingsmiddel zoals vaatwasmiddel te gebruiken, indien in de reinigingsinstructies geen ander middel wordt voorgeschreven.
- Gebruik nooit een oplosmiddel (thinner, aceton en dergelijke) waardoor de structuur van de kunststof kan veranderen of labels kunnen loslaten.
- Zorg altijd dat het product volledig droog is voordat u het weer in gebruik neemt.

 Volg voor reiniging en desinfectie in klinische omgevingen of omgevingen voor langdurige zorg de intern ingestelde procedures.

Reinigingsintervallen**! KENNISGEVING!**

Regelmatig reinigen en desinfecteren zorgt voor een soepele werking, verhoogt de levensduur en voorkomt besmetting.

Reinig en desinfecteer dit product:

- regelmatig als het in gebruik is;
- voor en na onderhoudswerkzaamheden;
- als het in contact is gekomen met lichaamsvocht;
- voordat een nieuwe gebruiker er gebruik van maakt.

Reiniging**! KENNISGEVING**

Maximale reinigingstemperatuur:
– 60 °C met de hand

1. Verwijder afneembare onderdelen.
2. Reinig het product door alle goed bereikbare oppervlakken af te nemen.
3. Droog de onderdelen met een doek.

Instructies voor desinfecteren

Methode: volg de aanwijzingen voor het aanbrengen van het gebruikte desinfectiemiddel op en neem alle toegankelijke oppervlakken af.

Desinfectiemiddel: een standaard desinfectiemiddel voor huishoudelijk gebruik.

Drogen: laat het product aan de lucht drogen.

6 Na gebruik**6.1 Geschikt maken voor hergebruik**

Dit product is geschikt voor hergebruik. Om het product voor een nieuwe gebruiker gebruiksklaar te maken, voert u de volgende handelingen uit:

- Inspectie
- Schoonmaken en desinfecteren

Zie 5 *Onderhoud*, pagina 19 voor gedetailleerde informatie.

Zorg ervoor dat de gebruikershandleiding samen met het product wordt overhandigd.

Hergebruik het product niet als er schade of afwijkingen zijn geconstateerd.

6.2 Afvoeren

Wij hopen dat u voldoende milieubewust bent om dit product na de levensduur naar een afvalverwerkingsstation te brengen.

Haal het product en de onderdelen ervan uit elkaar, zodat de verschillende materialen afzonderlijk kunnen worden gerecycled.

Gebruikte producten en verpakkingen moeten worden afgevoerd en gerecycled overeenkomstig de wet- en regelgeving voor afvalverwerking in het betreffende land. Neem contact op met uw plaatselijke afvalverwerkingsbedrijf voor meer informatie.

7 Technische Specificaties**7.1 Afmetingen, gewichten en materialen (afb. 5-6)**

Ⓐ	365 mm, in hoogste stand
Ⓑ	400 – 550 mm, in stappen van 25 mm
Gewicht van product	1,65 kg
Max. gebruikersgewicht	135 kg
Materialen	Zie afb. 6

Alle onderdelen van het product zijn roestvrij en bevatten geen natuurrubberlatex.

7.2 Omgevingsparameters

Bedrijfsomstandigheden	
Omgevingstemperatuur	10 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	15% - 93%, zonder condensvorming
Voorschriften voor opslag en transport	
Omgevingstemperatuur	0 - 40 °C
Relatieve luchtvochtigheid	30% - 75%, zonder condensvorming

SV

1 Allmänt**1.1 Inledning**

Den här bruksanvisningen innehåller viktig information om hantering av produkten. Läs igenom bruksanvisningen noga och följ säkerhetsinstruktionerna för att försäkra dig om att du använder produkten på ett säkert sätt.

Invacare förbehåller sig rätten att ändra produktspecifikationerna utan ytterligare meddelande.

Kontrollera att du har den senaste versionen av den här bruksanvisningen innan du läser den. Du hittar den senaste versionen som PDF-fil på Invacares webbplats.

Om du tycker att teckensnittstorleken i den tryckta versionen av bruksanvisningen är svår att läsa kan du ladda ned PDF-versionen från webbplatsen. Du kan sedan förstora PDF-filen på skärmen till en teckensnittstorlek som passar dig bättre.

Om en allvarlig incident inträffar med produkten bör du informera tillverkaren och den behöriga myndigheten i ditt land.

1.2 Information om garanti

Vi tillhandahåller en tillverkargaranti för produkten i enlighet med våra allmänna affärsvillkor i respektive land.

Garantianspråk kan endast göras genom den leverantör som tillhandahöll produkten.

1.3 Överensstämmelse

Kvalitet är absolut grundläggande för företagets verksamhet, och vi arbetar i enlighet med standarden ISO 13485.

Den här produkten är CE-märkt i enlighet med den medicintekniska förordningen (MDR) 2017/745 klass 1.

Vi arbetar ständigt på att se till att företaget påverkar lokal och global miljö så lite som möjligt.

Vi använder endast material och komponenter som följer REACH-direktivet.

Produktspecifika standarder

Produkten har testats och överensstämmer med EN 12182 (hjälpmedel för personer med funktionsnedsättning) och relaterade standarder. Kontakta din lokala representant för Invacare om du vill ha mer information om lokala standarder och bestämmelser. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

1.4 Produktlivslängd

Denna produkts förväntade livslängd är tre år när den används dagligen i enlighet med de säkerhetsinstruktioner, underhållsintervall och korrekt användning som anges i denna manual. Den faktiska livslängden kan variera beroende på hur mycket och intensivt produkten används.

1.5 Ansvarsbegränsning

Invacare ansvarar inte för skador som uppkommer till följd av

- att bruksanvisningen inte följs
- felaktig användning
- normalt slitage
- felaktig montering eller inställning som utförs av köparen eller tredje part
- tekniska ändringar
- obehöriga ändringar och/eller användning av olämpliga reservdelar.

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsinformation



VARNING!

Risk för allvarliga personskador eller materiella skador

Felaktig användning av den här produkten kan orsaka person- eller saksador.

- Om du inte kan förstå varningarna eller instruktionerna ska du kontakta hälso- eller sjukvårdspersonal eller leverantören innan du använder utrustningen.
- Använd inte produkten eller någon tillvalsutrustning innan du har läst och förstått de här instruktionerna och eventuellt ytterligare instruktionsmaterial som bruksanvisning, servicemanualer eller instruktionsblad som medföljer produkten eller tillvalsutrustningen.



VARNING!

Fallrisk!

- Använd inte produkten om den är defekt.
- Utför inga obehöriga ändringar eller modifieringar på produkten.
- Flytta inte produkten och förskjut inte dess tyngdpunkt när den belastas eller används.
- Stå inte på produkten.
- Produkten ska inte användas eller förvaras utomhus.
- Luta den inte.
- Sitt inte på produkten om inte stolens alla fyra ben har full kontakt med det jämna golvet.
- Använd den inte för att förflytta dig från sidan och belasta den inte ojämnt.



VARNING!

- Innan produkten används första gången ska den rengöras noggrant.
- Före varje användningstillfälle ska du kontrollera produkten beträffande eventuella skador och säkerställa att den är korrekt monterad.



FÖRSIKTIGT!

Risk för personskador

Delar som ej är original eller som är felaktiga kan påverka produktens funktion och säkerhet.

- Använd endast originaldelar för den produkt som används.
- På grund av regionala skillnader, se din lokala Invacare-katalog eller webbplats för tillgängliga alternativ eller kontakta din Invacare-distributör. Adresser finns i slutet av det här dokumentet.

2.2 Etiketter och symboler på produkten (bild 4)

Ⓐ	Tillverkare	Ⓕ	Lotnummer
Ⓑ	Europeisk överensstämmelse	Ⓖ	Unik enhetsidentifierare
Ⓒ	Läs bruksanvisningen	Ⓗ	Medicinteknisk produkt
Ⓓ	Brukarens maxvikt	Ⓘ	Referensnummer
Ⓔ	Tillverkningsdatum	Ⓝ	Produktbeteckning

Varningsetikett (röd)

Ⓚ	Luta inte duschstolen under användning
---	--



Etiketterna sitter på sittplattans undersida.

3 Produktöversikt

3.1 Avsedd användning

Aquatec Dot är en duschstol med fyra glidsäkra, höjjusterbara fötter. Denna produkt är avsedd att användas som ett duschhjälpmedel.

Avsedd användare

Brukare är alla vuxna och ungdomar med nedsatt eller begränsad rörlighet eller begränsad muskelstyrka. Vid användning utan en assistent måste brukare kunna hålla balansen själv.

Indikation

- Begränsad eller nedsatt rörlighet (t. ex.: ben och/eller höfter) eller

- balansproblem vid gång eller stående läge på grund av tillfälliga eller permanenta funktionshinder.

Det finns inga kända kontraindikationer för användning av den här produkten. Information om maximalt brukarens vikt, se 7 *Teknisk Data, Sida 23*.

3.2 Ingår i leveransen

Leveransens omfattning visas i bild 1.

4 Förberedelser



FÖRSIKTIGT!
Risk för att du fastnar med fingrarna
– Var försiktig vid montering.

Montera produkten (bild 2)

1. Placera sittplattan **A** på en jämn yta.



OBS!
Risk för skador på produkten
Benstöden **C** är lätt vinklade utåt (8°) och kan skadas om benen **B** trycks in vertikalt ovanifrån.
– Se till att hålla benen lätt vinklade när de sätts fast på stöden och gör samtidigt en vridrörelse.

2. Fäst benen **B** på sittplattan genom att trycka in dem i fästet **C**.



VARNING!
Risk för personskador
– Kontrollera att alla fyra ben är helt intryckta i fästena.

Justera sithöjden (bild 3)

1. Ta bort säkerhetsklämman **D** från benen.
2. Ställ in önskad höjd genom att skjuta in eller dra ut justeringsröret **C** i benen **B**.
3. Sätt tillbaka säkerhetsklämman i de önskade hålen i benen och justeringsröret.



VARNING!
Fallrisk
– Kontrollera att alla benen är inställda på samma höjd (bild 7).
– Kontrollera att säkerhetsklämmorna är ordentligt isatta i hålen i samtliga ben.

5 Underhåll

5.1 Allmän information för underhåll

Produkten är underhållsfri förutsatt att rengörings- och desinficeringsinstruktionerna följs.

5.2 Rengöring och desinfektion

Allmän säkerhetsinformation



FÖRSIKTIGT!
Risk för kontaminering
– Vidta försiktighetsåtgärder för dig själv och använd lämplig skyddsutrustning.



OBS!
Felaktiga vätskor och metoder kan skada produkten.
– Alla rengöringsmedel och desinfektionsmedel som används måste vara effektiva, kompatibla med varandra och måste skydda de material som de är avsedda att rengöra.
– Använd aldrig korroderande vätskor (alkaliska ämnen, syror etc.) eller slipande rengöringsmedel. Vi rekommenderar ett vanligt rengöringsmedel för hushållsbruk som t.ex. diskmedel, om inte annat anges i rengöringsanvisningarna.
– Använd aldrig ett lösningsmedel (cellulosathinner, aceton etc.) som ändrar strukturen i plasten eller löser upp fästa etiketter.
– Se alltid till att produkten är helt torr innan den tas i bruk igen.



För rengöring och desinfektion i kliniska eller långvårdsmiljöer gäller riktlinjer för institutionell hygien.

Rengöringsintervall



OBS!
Regelbunden rengöring och desinfektion förbättrar smidig drift, förlänger livslängden och förhindrar kontaminering.
Rengör och desinficera produkten:
– regelbundet då den är i bruk,
– före och efter underhållsprocedurer,
– när den har kommit kontakt med kroppsvätskor,
– innan den används med en ny brukare.

Rengöring



OBS!
Maximal rengöringstemperatur:
– 60 °C med handtvätt

1. Ta bort löstagbara delar.
2. Rengör produkten genom att torka av alla åtkomliga ytor.
3. Torka delarna med en trasa.

Instruktioner för rengöring och desinficering

Metod: Följ rekommendationerna för valt desinfektionsmedel och desinficera genom att torka av alla åtkomliga ytor.

Desinfektionsmedel: Vanligt desinfektionsmedel för hushållsbruk.

Torkning: Låt produkten lufttorka.

6 Återanvändning

6.1 Rekonditionering

Den här produkten kan återanvändas. Gör följande när produkten ska rekonditioneras för en ny användare:

- Inspektion
- Rengöring och desinfektion

För ingående information, se 5 *Underhåll, Sida 22*.

Se till att bruksanvisningen överlämnas tillsammans med produkten.

Om skador eller fel upptäcks ska produkten inte återanvändas.

6.2 Kassering

Tenk på miljøen og återvinn produktene gjennom å lämne in den på en återvinningscentral när den inte längre kan användas.

Ta isär produktene och dess komponenter så att de olika materialen kan separeras och återvinnas individuellt.

Kassering och återvinning av begagnade produkter och förpackningar måste följa de lagar och föreskrifter som gäller för avfallshantering i respektive land. Kontakta det företag som sköter den lokala avfallshandlingen för att få information.

7 Teknisk Data

7.1 Mått, vikt och material (bild 5–6)

Ⓐ	365 mm, i det högsta läget
Ⓑ	400–550 mm, i steg om 25 mm
Produktens vikt	1,65 kg
Brukarens maxvikt	135 kg
Material	Se bild 6

Alla produktkomponenter är rostfria och innehåller inte naturgummilatex.

7.2 Miljöparametrar

Driftförhållanden	
Omgivande temperatur	10–40 °C
Relativ luftfuktighet	15 %–93 % icke-kondenserande
Förvarings- och transportförhållanden	
Omgivande temperatur	0–40 °C
Relativ luftfuktighet	30 %–75 % icke-kondenserande

no

1 Generell informasjon

1.1 Innledning

Denne bruksanvisningen inneholder viktig informasjon om hvordan produktet håndteres. Les bruksanvisningen nøye, og følg sikkerhetsinstruksjonene i den, slik at du kan bruke produktet på en trygg måte.

Invacare forbeholder seg retten til å endre produktspesifikasjoner uten forvarsel.

Før du leser dette dokumentet, må du forsikre deg om at du har den nyeste versjonen. Du finner den nyeste versjonen som en PDF-fil på Invacare-nettstedet.

Hvis skriftstørrelsen i den trykte versjonen av dokumentet er vanskelig å lese, kan du laste ned PDF-versjonen fra nettstedet. Deretter kan du skalere PDF-en, slik at skriftstørrelsen passer bedre for deg.

Dersom det skjer en alvorlig hendelse i tilknytning til produktet, bør du informere produsenten og de kompetente myndigheter i landet ditt.

1.2 Garantiopplysninger

Vi tilbyr en produsentgaranti for produktet i samsvar med våre generelle forretningsvilkår i det aktuelle landet.

Garantikrav kan bare rettes gjennom den aktuelle leverandøren av produktet.

1563094-I

1.3 Samsvar

Kvalitet er avgjørende for virksomheten til selskapet, som arbeider innenfor fagområdene i ISO 13485.

Dette produktet er CE-merket i samsvar med forordning 2017/745 om medisinsk utstyr klasse 1.

Vi arbeider kontinuerlig for å sikre at selskapets påvirkning på miljøet – både lokalt og globalt – reduseres til et minimum.

Vi bruker kun materialer og komponenter som er i samsvar med REACH-forskriftene.

Produktspesifikke standarder

Produktet har blitt testet og er i samsvar med EN 12182 (Tekniske hjelpemidler for personer med funksjonshemming) og tilhørende standarder. Kontakt din lokale Invacare-representant for ytterligere informasjon om lokale standarder og regelverk. Se adresser nederst i dette dokumentet.

1.4 Levetid

Produktets forventede levetid er tre år ved daglig bruk, gitt at produktet brukes i samsvar med sikkerhetsinstruksjoner, vedlikeholdsintervaller og informasjon om riktig bruk som er lagt frem i denne håndboken. Den faktiske levetiden varierer etter brukens hyppighet og intensitet.

1.5 Ansvarsbegrensning

Invacare erkjenner ikke ansvar for skade som skyldes:

- Manglende overholdelse av instruksjonene i bruksanvisningen
- Feil bruk
- Naturlig slitasje
- Feilmontering utført av kjøperen eller en tredjepart
- Tekniske endringer
- Endringer som ikke er godkjent, og/eller bruk av uegnede reservedeler

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsinformasjon



ADVARSEL!

Fare for alvorlig personskade eller skade på utstyr
Feil bruk av produktet kan forårsake personskade og skade på utstyr.

- Hvis du har problemer med å forstå advarslene, forsiktighetsmeldingene eller instruksjonene, bør du ta kontakt med kvalifisert helsepersonell eller en leverandør eller teknisk personell før du forsøker å bruke dette utstyret.
- Du må ikke bruke dette produktet eller annet tilgjengelig ekstrautstyr hvis du ikke først har lest og forstått disse instruksjonene og eventuelt tilleggsmateriale, for eksempel bruksanvisninger, servicehåndbøker eller instruksjonsdokumenter som følger med dette produktet eller ekstrautstyr.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle!**

- Bruk ikke produktet hvis det er skadet.
- Utfør ikke noen endringer på produktet uten tillatelse.
- Ikke flytt eller endre stilling på produktet under bruk.
- Stå ikke på dette produktet.
- Produktet skal ikke brukes eller oppbevares utendørs.
- Må ikke skråstilles.
- Ikke sitt på produktet hvis ikke alle fire benene er fullstendig i kontakt med bakken og står flatt.
- Skal ikke brukes for overføring fra siden eller til delvis belastning.

**ADVARSEL!**

- Rengjør produktet grundig før det brukes første gang.
- Før hver bruk, sjekk produktet for skade og forsikre deg om at det er trygt.

**FORSIKTIG!****Skaderisiko**

- Uoriginale eller uegnede deler kan gå ut over produktets virkemåte og sikkerhet.
- Bruk bare originale deler til det aktuelle produktet.
 - På grunn av regionale forskjeller må du se din lokale Invacare-katalog eller nettsted for tilgjengelige alternativer, eller ta kontakt med din Invacare leverandør. Se adresser nederst i dette dokumentet.

2.2 Merking og symboler på produktet (Fig. 4)

(A)	Produsent	(F)	Lotnummer
(B)	EU	(G)	Unik enhetsidentifikator
(C)	Les bruksanvisningen	(H)	Medisinsk utstyr
(D)	Maksimal brukervekt	(I)	Referansenummer
(E)	Produksjonsdato	(J)	Produktnavn

Advarselsetikett (rød)

(K)	Ikke vipp dusjstolen under bruk
-----	---------------------------------



Etikettene er festet på undersiden av seteplaten.

3 Produktoversikt**3.1 Tiltent bruk**

Aquatec Dot er en dusjkrakk med fire sklisikre, høydejusterbare ben. Dette produktet er ment å brukes som et dusjhjelpemiddel.

Tiltentke brukere

Målbrukerne er voksne og ungdommer med begrenset bevegelighet eller begrenset muskelstyrke. Hvis den brukes uten en assistent, må brukeren være i stand til å holde balansen selv.

Indikasjon

- Ingen eller begrenset mobilitet (f.eks.: ben og/eller hofter) eller

- balanseproblemer på grunn av midlertidig eller permanent funksjonsnedsettelse.

Det er ingen kontraindikasjoner når produktet brukes som tiltent. Maksimal brukervekt er angitt under *7 Tekniske Data, side 25*.

3.2 Levert produkt

Innholdet i produktleveransen er vist i figur 1.

4 Klargjøring**FORSIKTIG!****Fare for å klemme fingrene**

- Utvis forsiktighet under montering.

Montere produktet (fig. 2)

1. Plasser seteplaten (A) på en jevn overflate.

**LES DETTE!****Skaderisiko for produktet**

Benstøttene (C) skråner litt utover (8°) og kan bli skadet hvis bena trykkes inn (B) loddrett ovenfra.

- Når du fester bena til støttene, må du passe på å holde dem litt på skrå og samtidig gjøre en dreiebevegelse.

2. Fest benene (B) til seteplaten ved å skyve dem inn i benstøtten (C).

**ADVARSEL!****Skaderisiko**

- Kontroller at alle fire ben er skjøvet helt inn i støttene.

Justere setehøyden (fig. 3)

1. Fjern låseklipset (D) fra benene.
2. Juster til ønsket setehøyde ved å flytte justeringsrøret (C) inn i eller ut av benene (B).
3. Sett på plass låseklipset gjennom de ønskede hullene i benene og justeringsrøret.

**ADVARSEL!****Risiko for å falle**

- Forsikre deg om at alle bena er justert til samme høyde (fig. 7).
- Kontroller at låseklipsene sitter ordentlig på plass i hullene på alle ben.

5 Vedlikehold**5.1 Generell vedlikeholdsinformasjon**

Produktet er vedlikeholdsfritt, forutsatt at instruksjonene for rengjøring og sikkerhet overholdes.

5.2 Rengjøring og desinfisering**Generell sikkerhetsinformasjon****FORSIKTIG!****Risiko for kontaminering**

- Ta dine egne forholdsregler og bruk passende verneutstyr.



LES DETTE!

Feil væsker eller metoder kan skade eller ødelegge produktet.

- Alle rengjørings- og desinfeksjonsmidler må være av god kvalitet og kompatible med hverandre. I tillegg må de beskytte materialene de skal rengjøre.
- Bruk aldri etsende væsker (baser, syrer osv.) eller slipende rengjøringsmidler. Vi anbefaler et vanlig rengjøringsmiddel for husholdning som for eksempel oppvaskmiddel hvis ikke noe annet er spesifisert i rengjøringsanvisningene.
- Bruk aldri et løsemiddel (cellulosefjernere, aceton etc.) som forandrer plastens struktur eller får etikettene til å løsne.
- Pass alltid på at produktet er helt tørket før det tas i bruk igjen.



For rengjøring og desinfeksjon i kliniske omgivelser eller ved langvarig pleie, gjelder institusjonelle retningslinjer for hygiene.

Rengjøringshyppighet



LES DETTE!

Regelmessig rengjøring og desinfeksjon bidrar til problemfri bruk og økt levetid, og forhindrer kontaminering.

Rengjør og desinfiser produktet:

- regelmessig mens det er i bruk
- før og etter enhver serviceprosedyre
- når det har vært i kontakt med enhver type kroppsvæske
- før det brukes på en ny bruker

Rengjøring



LES DETTE!

Maksimal rengjøringstemperatur:
– 60 °C ved rengjøring for hånd

1. Ta av avtakbare deler.
2. Rengjør produktet ved å vaske over alle tilgjengelige overflater.
3. Tørk delene med en klut.

Instrukser for desinfisering

Metode: Følg bruksmerkene for det aktuelle desinfeksjonsmiddelet, og desinfiser med klut på alle tilgjengelige overflater.

Desinfiseringsmiddel: Vanlig desinfiseringsmiddel til husholdningsbruk.

Tørking: La produktet lufttørke.

6 Etter bruk

6.1 Overhaling

Dette produktet er egnet for gjenbruk. Utfør følgende punkter når produktet skal overhales og overføres til en ny bruker:

- Kontroll
- Rengjøring og desinfisering

For detaljert informasjon, se 5 Vedlikehold, side 24.

Sørg for at bruksanvisningen overleveres sammen med produktet.

Hvis det oppdages skade eller feil, må du ikke bruke produktet på nytt.

6.2 Avfallshåndtering

Vi ber deg vise miljøansvar og levere dette produktet til en lokal gjenvinningsstasjon ved endt brukstid.

Demonter produktet og dets komponenter, slik at de ulike materialene kan sorteres og gjenvinnes hver for seg.

Kassering og gjenvinning av brukte produkter og emballasje må overholde lovene og forskriftene for avfallshåndtering i hvert land. Ytterligere informasjon får du hos det lokale renovasjonsselskapet.

7 Tekniske Data

7.1 Dimensjoner, vekt og materialer (fig. 5–6)

Ⓐ	365 mm, i høyeste stilling
Ⓑ	400–550 mm, i trinn på 25 mm
Produktvekt	1,65 kg
Maks. brukervekt	135 kg
Materialer	Se fig. 6

Alle produktkomponentene er rustfrie, og inneholder ikke lateks av naturgummi.

7.2 Miljøparametere

Driftsforhold	
Omgivelsestemperatur	10–40 °C
Relativ luftfuktighet	15 % – 93 %, ikke-kondenserende
Oppbevarings og transport	
Omgivelsestemperatur	0–40 °C
Relativ luftfuktighet	30 % – 75 %, ikke-kondenserende

1 Yleistä

1.1 Johdanto

Tämä käyttöopas sisältää tuotteen käsittelyä koskevia tärkeitä tietoja. Lue käyttöopas huolellisesti läpi ja noudata turvallisuusohjeita, jotta tuotteen käyttö olisi turvallista.

Invacare varaa oikeuden muuttaa tuotteiden teknisiä tietoja ilman erillistä ilmoitusta.

Varmista ennen asiakirjan lukemista, että käytössäsi on sen viimeisin versio. Viimeisin versio on saatavilla PDF-tiedostona Invacaren verkkosivuilta.

Jos painettu asiakirja on kirjasinkoon vuoksi vaikealukuinen, voit ladata verkkosivustosta PDF-version. PDF-tiedoston voi suurentaa näytössä helpommin luettavaan kokoon.

Jos tapahtuu vakava, tuotteeseen liittyvä onnettomuus, ilmoita valmistajalle ja maasi valtuutetulle viranomaiselle.

1.2 Takuutiedot

Annamme valmistajan takuun tuotteelle yleisten liiketoimintaehtojemme mukaisesti vastaavissa maissa.

Takuuvaatimuksia voi tehdä vain sen myyjän kautta, jolta tuote ostettiin.

1.3 Yhteensopivuus

Yhtiömme toiminnalle keskeistä on laatu, ja yhtiö noudattaa ISO 13485 -standardin vaatimuksia.

Tässä tuotteessa on CE-merkki lääkintälaitteita koskevan asetuksen 2017/745 luokan I vaatimusten mukaisesti.

Pyrimme jatkuvasti varmistamaan, että yrityksen ympäristövaikutus on sekä paikallisesti että maailmanlaajuisesti mahdollisimman vähäinen.

Käytämme vain REACH-järjestelmän mukaisia materiaaleja ja osia.

Tuotekohtaiset standardit

Tuote on testattu, ja se täyttää standardin EN 12182 (vammaisten apuvälineet) sekä siihen liittyvien standardien vaatimukset. Lisätietoa paikallisista standardeista ja säädöksistä saat ottamalla yhteyttä paikalliseen Invacaren edustajaan. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

1.4 Käyttöikä

Tämän tuotteen odotettavissa oleva käyttöikä on kolme vuotta, kun sitä käytetään päivittäin tässä oppaassa ilmoitettujen turvallisuusohjeiden ja käyttötarkoituksen mukaan. Tehokas käyttöikä voi vaihdella sen mukaan, miten usein ja voimakkaasti tuotetta käytetään.

1.5 Rajoitettu vastuu

Invacare ei vastaa seuraavista johtuvista vahingoista:

- käyttöoppaan noudattamatta jättäminen
- väärä käyttö
- luonnollinen kuluminen
- ostajan tai kolmannen osapuolen toteuttama väärä kokoonpano tai asennus
- tekniset muutokset
- luvattomat muutokset ja/tai soveltumattomien varaosien käyttö.

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuustiedot



VAROITUS!

Vakavan vamman tai vaurion vaara

Tämän tuotteen vääränlainen käyttö saattaa aiheuttaa vamman tai vahingon.

- Jos et ymmärrä varoituksia, huomautuksia tai ohjeita, ota yhteyttä terveydenhuollon ammattilaiseen tai toimittajaan ennen laitteen käyttämistä.
- Älä käytä tätä tuotetta tai siihen saatavilla olevia lisävarusteita ennen kuin olet lukenut kokonaan nämä ohjeet ja mahdolliset lisäohjeet, kuten käyttöopas, huolto-oppaat ja ohjelehtiset, jotka on toimitettu tämän tuotteen tai lisävarusteen mukana, ja ymmärtänyt ne.



VAROITUS!

Putoamisvaara!

- Viallista tuotetta ei saa käyttää.
- Tuotteeseen ei saa tehdä mitään luvattomia muutoksia.
- Älä siirrä tai liikuta tuotetta kuormitettuna tai käytön aikana.
- Älä seiso tuotteen päällä.
- Älä käytä tai säilytä tuotetta ulkona.
- Älä kallista.
- Älä istu tuotteella, jos sen kaikki jalat eivät ole kokonaan tasaisella alustalla.
- Älä käytä sivuttain siirtymiseen äläkä kuormita osittain.



VAROITUS!

- Tuote on puhdistettava perusteellisesti ennen ensimmäistä käyttöä.
- Tarkista tuote ennen jokaista käyttöä vaurioiden varalta ja varmista, että se on koottu turvallisesti.



HUOMIO!

Loukkaantumisvaara

- Muut kuin alkuperäiset osat tai väärät osat voivat vaikuttaa tuotteen toimintaan ja turvallisuuteen.
- Käytä vain tuotteen alkuperäisiä osia.
 - Katso alueellasi saatavilla olevat lisävarusteet paikallisesta Invacare-kuvastosta tai verkkosivulta tai ota yhteyttä Invacare-jälleenmyyjään. Osoitteet ovat tämän asiakirjan lopussa.

2.2 Tuotteen merkinnät ja symbolit (kuva 4)

(A)	Valmistaja	(F)	Eränumero
(B)	Euroopan vaatimustenmukaisuus	(G)	Yksilöllinen laitetunniste
(C)	Lue käyttöopas	(H)	Lääkinnällinen laite
(D)	Käyttäjän enimmäispaino	(I)	Viitenumero
(E)	Valmistuspäivä	(J)	Tuotteen nimi

Varoitusmerkintä (punainen)

- | | |
|-----|---|
| (K) | Älä kallista suihkutuolia käytön aikana |
|-----|---|



Kilvet ovat istuinlevyn alapuolella.

3 Tuotteen yleiskuvaus

3.1 Käyttötarkoitus

Aquatec Dot on suihkujakkara, joka koostuu neljästä liukumattomasta, korkeudeltaan säädettävästä jalasta. Tämä tuote on tarkoitettu suihkussa käynnin apuvälineeksi.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttäjä

Käyttäjiä ovat aikuiset ja nuoret, joilla on liikuntakyvyn tai lihasvoiman rajoituksia. Jos tuotetta käytetään ilman avustajaa, käyttäjän on voitava pysyä tasapainossa.

Käyttöaihe

- Liikuntakyvyn rajoitukset (esim. jalat ja/tai lonkat) tai
- tilapäisten tai pysyvien rajoitteiden aiheuttamat tasapaino-ongelmat seisomaan noustessa tai kävellessä.

Tämän tuotteen käyttämiselle ei ole tiedossa mitään vasta-aiheita, kun tuotetta käytetään käyttötarkoituksen mukaisesti. Katso käyttäjän enimmäispaino kohdasta 7 *Tekniset Tiedot*, sivu 27.

3.2 Toimituksen laajuus

Toimituksen sisältö näkyy kuvassa 1.

4 Asennus



HUOMIO!

Sormien juuttumisvaara

- Ole varovainen kokoamisen aikana.

Tuotteen kokoaminen (kuva 2)

1. Aseta istuinlevy **A** tasaiselle alustalle.



HUOMAUTUS!

Tuotteen vahingoittumisen vaara

Jalkatuet **C** kääntyvät hiukan ulospäin (8 °), ja ne voivat vahingoittua, jos jalaksia **B** painetaan pystysuoraan ylhäältä.

- Kun kiinnität jalaksia tukiin, pidä niitä hiukan käännettyinä ja kierrä samalla.

2. Kiinnitä jalakset **B** istuinlevyyn työntämällä ne tukeen **C**.



VAROITUS!

Loukkaantumisvaara

- Varmista, että kaikki neljä jalasta on työnnetty kokonaan tukiin.

Istuinkorkeuden säätäminen (kuva 3)

1. Irrota kiinnike **D** jalaksista.
2. Säädä haluamaasi korkeuteen siirtämällä säätöputkea **C** jalaksiin **B** tai niistä pois.
3. Kiinnitä kiinnikkeet uudelleen valitsemissi jalasten ja säätöputken reikiin.



VAROITUS!

Kaatumisvaara

- Varmista, että kaikki jalakset on säädetty samalle korkeudelle (kuva 7).
- Varmista, että kiinnikkeet ovat kunnolla kiinni kaikkien jalasten rei'issä.

5 Huolto

5.1 Yleisiä huoltotietoja

Tätä tuotetta ei tarvitse huoltaa, kunhan puhdistus- ja desinfiointiohjeita noudatetaan.

5.2 Puhdistaminen ja desinfiointi

Yleisiä turvallisuustietoja



HUOMIO!

Kontaminaatoriski

- Ole varovainen tuotteen kanssa ja käytä asianmukaisia suojavarusteita.



HUOMAUTUS!

Väärät nesteet tai menetelmät voivat vahingoittaa tai vaurioittaa tuotetta.

- Kaikkien käytettyjen puhdistusaineiden ja desinfiointiaineiden täytyy olla tehokkaita ja yhteensopivia toistensa kanssa ja niiden täytyy suojata materiaaleja, joita niillä puhdistetaan.
- Älä koskaan käytä syövyttäviä nesteitä (emäksiä, happoa jne.) tai hankaavia puhdistusaineita. Suosittelemme tavallista kotitalouspuhdistusainetta, kuten astianpesuainetta, ellei puhdistusohjeissa ole muuta määritelyä.
- Älä koskaan käytä liuotinta (selluloosaohenninta, asetonia jne.), joka muuttaa muovin rakennetta tai irrottaa kiinnitetyt merkinnät.
- Varmista aina, että tuote on täysin kuivattu, ennen kuin se otetaan uudelleen käyttöön.



Noudata kliinisissä tai pitkäaikaisissa hoitoympäristöissä laitoksesi puhdistusta ja desinfiointia koskevia käytäntöjä.

Puhdistusvälit



HUOMAUTUS!

Säännöllinen puhdistaminen ja desinfiointi edistää toiminnan sujuvuutta, pidentää käyttöikää ja estää kontaminaatiota.

Puhdista ja desinfioidu tuote:

- säännöllisesti käytön aikana
- ennen jokaista huoltotoimenpidettä ja niiden jälkeen
- kun tuote on ollut kosketuksissa ruumiinesteisiin
- ennen sen käyttämistä uudella henkilöllä.

Puhdistus



HUOMAUTUS!

Enimmäispuhdistuslämpötila:

- 60 °C (käsin)

1. Poista irrotettavat osat.
2. Puhdista tuote pyyhkimällä kaikki helppopääsyiset pinnat.
3. Kuivaa osat liinalla.

Desinfiointiohjeet

Menetelmä: Noudata käytetyn desinfiointiaineen käyttöohjeita ja desinfioidu kaikki esillä olevat pinnat pyyhkimällä.

Desinfiointiaine: Tavallinen kotitalouden desinfiointiaine.

Kuivaus: Anna tuotteen kuivua ilmassa.

6 Käytön jälkeen

6.1 Kunnostaminen

Tämä tuote sopii käytettäväksi uudelleen. Toimi seuraavasti, kun tuotetta kunnostetaan uutta käyttäjää varten:

- Tarkistaminen
- Puhdistaminen ja desinfiointi

Lisätietoja on kohdassa *5 Huolto, sivu 27*.

Varmista, että käyttöopas luovutetaan tuotteen mukana.

Jos vaurioita tai häiriöitä löytyy, älä käytä tuotetta uudelleen.

6.2 Hävittäminen

Suojele ympäristöä ja vie tuote käytön jälkeen paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Pura tuote ja sen osat, jotta eri materiaalit voidaan erotella ja kierrättää erikseen.

Käytettyjen tuotteiden ja pakkausten hävittämisessä ja kierrättämisessä on noudatettava kunkin maan jätteiden käsittelyä koskevia lakeja ja asetuksia. Kysy tarkempia tietoja paikalliselta jätehuoltolaitoksesta.

7 Tekniset Tiedot

7.1 Mitat, painot ja materiaalit (kuva 5–6)

A	365 mm, korkeimmassa asennossa
B	400–550 mm, 25 mm:n välein
Tuotteen paino	1,65 kg
Käyttäjän enimmäispaino	135 kg
Materiaalit	Katso kuva 6.

Kaikki tuotteen osat ovat ruostumattomia eivätkä sisällä luonnonkumilateksia.

7.2 Ympäristöparametrit

Käyttöolosuhteet	
Ympäristön lämpötila	10–40 °C
Suhteellinen kosteus	15 %–93 % tiivistymätön
Säilytys- ja kuljetusolosuhteet	
Ympäristön lämpötila	0–40 °C
Suhteellinen kosteus	30 %–75 % tiivistymätön

sk

1 Všeobecné informácie

1.1 Úvod

Táto príručka používateľa obsahuje dôležité informácie o zaobchádzaní s výrobkom. Používateľskú príručku si dôkladne prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny, aby sa zaručila bezpečnosť pri používaní výrobku.

Spoločnosť Invacare si vyhradzuje právo meniť špecifikácie výrobku bez toho, aby bolo nutné ďalšie oznámenie.

Pred prečítaním tohto dokumentu sa uistite, že máte najnovšiu verziu. Najnovšiu verziu nájdete na lokalite spoločnosti Invacare vo formáte PDF.

Ak zistíte, že veľkosť písma vo vytlačenej dokumente neumožňuje pohodlné čítanie, môžete si príručku prevziať vo verzii PDF z webovej lokality. Súbor PDF sa potom môže zväčšiť na obrazovke na písmo veľkosti, ktorá bude pre vás pohodlnejšia.

V prípade vážneho incidentu s výrobkom by ste mali informovať výrobcu a príslušný štátny orgán vo svojej krajine.

1.2 Informácie o záruke

Poskytujeme záruku výrobcu na výrobok v súlade s našimi všeobecnými obchodnými podmienkami v príslušných krajinách.

Záručné reklamácie možno uplatňovať len prostredníctvom poskytovateľa, od ktorého ste výrobok získali.

1.3 Súlad s normami

Kvalita je základom fungovania našej spoločnosti, ktorá pracuje v rámci oblastí normy ISO 13485.

Tento výrobok obsahuje značku CE v súlade so smernicou o zdravotníckych pomôckach 2017/745 triedy I.

Neustále sa snažíme zaistiť, aby bol lokálny aj globálny vplyv našej spoločnosti na prostredie čo najmenší.

Používame len materiály a komponenty kompatibilné so smernicou REACH.

Normy týkajúce sa špecificky tohto výrobku

Výrobok sa testoval a spĺňa požiadavky normy EN 12182 (asistenčné výrobky pre osoby s postihnutím) a súvisiacich noriem. Ďalšie informácie o miestnych normách a nariadeniach vám poskytne miestny zástupca spoločnosti Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

1.4 Životnosť

Očakávaná životnosť tohto výrobku sú tri roky za predpokladu, že sa výrobok používa každý deň a v súlade s bezpečnostnými pokynmi, intervalmi údržby a pokynmi na správne používanie, ktoré sú uvedené v tejto príručke. Efektívna životnosť sa môže líšiť v závislosti od frekvencie a intenzity používania.

1.5 Obmedzenie zodpovednosti

Spoločnosť Invacare nepreberá žiadnu zodpovednosť za poškodenie, ktoré vznikne v dôsledku:

- nedodržania pokynov v tejto príručke používateľa,
- nesprávneho používania,
- prirodzeného opotrebovania,
- nesprávnej montáže alebo nastavenia vykonaného zákazníkom alebo treťou stranou,
- technických úprav,
- neautorizovaných zmien alebo používania nevhodných náhradných dielov.

2 Bezpečnosť

2.1 Bezpečnostné informácie



VAROVANIE!

Riziko ťažkého poranenia alebo poškodenia

Nesprávne používanie tohto výrobku môže viesť k poraneniu alebo poškodeniu.

- Ak nebudete rozumieť varovaniám, upozorneniam alebo pokynom, skôr ako sa pokúsite používať toto vybavenie, obráťte sa na poskytovateľa zdravotnej starostlivosti alebo dodávateľa.
- Tento výrobok ani žiadne dostupné voliteľné vybavenie nepoužívajte bez toho, aby ste si najskôr neprečítali tieto pokyny a všetky doplnkové inštruktážne materiály, napríklad používateľskú príručku, príručku údržby alebo hárok s pokynmi dodané s týmto výrobkom alebo voliteľným vybavením, a neoboznámili sa s nimi.



VAROVANIE!

Riziko pádu!

- Nepoužívajte produkt, ak je chybný.
- Nevykonávajte na produkte žiadne neautorizované úpravy ani zmeny.
- Produkt v zaťaženej stave alebo počas používania nepresúvajte ani ním nepohybujte.
- Nestojte na produkte.
- Výrobok nepoužívajte ani neskladujte v exteriéri.
- Nenakláňajte.
- Neseďte na produkte, ak sa všetky štyri nohy úplne nedotýkajú rovnej zeme.
- Nepoužívajte na presun z boku ani pri čiastočnom zaťažení.



VAROVANIE!

- Pred prvým použitím produktu dôkladne vyčistite.
- Pred každým použitím skontrolujte, či sa na produkte nenachádza poškodenie, a uistite sa, že je bezpečne zmontovaný.



POZOR!

Riziko poranenia

Neoriginálne alebo nesprávne diely môže ovplyvniť funkcie a bezpečnosť tohto výrobku.


- Používajte len originálne diely určené pre používaný výrobok.
- Z dôvodu regionálnych rozdielov nájdete informácie o dostupnej voliteľnej výbave v miestnom katalógu alebo na webovej lokalite spoločnosti Invacare, prípadne sa obráťte na distribútora výrobkov Invacare. Pozrite si adresy na konci tohto dokumentu.

2.2 Štítky a symboly na výrobku (obr. 4)

Ⓐ	Výrobca	Ⓕ	Číslo šarže
Ⓑ	Zhoda s európskymi smernicami	Ⓖ	Unikátny identifikátor pomôcky
Ⓒ	Prečítajte si používateľskú príručku	Ⓗ	Zdravotnícka pomôcka
Ⓓ	Maximálna hmotnosť používateľa	Ⓘ	Referenčné číslo
Ⓔ	Dátum výroby	Ⓚ	Označenie produktu

Štítok varovania (červený)

Ⓚ Pri používaní sprchový stolček nenakláňajte

 Štítky sa nachádzajú na spodnej strane sedacej dosky.

3 Prehľad výrobku

3.1 Plánované použitie

Aquatec Dot je sprchovací stolček pozostávajúci zo štyroch protišmykových nôh s nastaviteľnou výškou. Tento výrobok je určený na používanie ako pomôcka pri sprchovaní.

Cieľový používateľ

Používateľmi sú akýkoľvek dospelí a dospievajúci s obmedzenou alebo nedostatočnou pohyblivosťou alebo obmedzenou silou svalstva. V prípade používania bez asistenta musia byť používatelia schopní zachovať rovnováhu.

Indikácia

- Obmedzená alebo nedostatočná mobilita (napr. nohy a/alebo bedrá) alebo
- problémy s rovnováhou pri státí či chôdzi z dôvodu prechodných alebo trvalých postihnutí.

Nie sú známe žiadne kontraindikácie, ak sa produkt používa tak, ako je určené. Maximálnu hmotnosť používateľa nájdete v 7 *Technické Údaje, strana 30*.

3.2 Dodané položky

Súčasti dodávky sú znázornené na obrázku 1.

4 Nastavenie



POZOR!

Riziko zachytenia prstov

– Pri montáži postupujte opatrne.

Zmontovanie výrobku (obr. 2)

1. Položte dosku sedadla Ⓐ na rovný povrch.



OZNÁMENIE!

Riziko poškodenia výrobku

Podpery nôh Ⓒ sú umiestnené mierne šikmo smerom von (v uhle 8°) a v prípade vertikálneho zatlačenia nôh Ⓑ zhora by sa mohli poškodiť.
– Pri pripájaní k podperám držte nohy mierne v uhle a súčasne nimi otáčajte.

2. Nohy Ⓑ zasunúť do sedacej dosky zatlačením do podpery Ⓒ.



VAROVANIE!

Riziko poranenia

– Skontrolujte, či sú všetky štyri nohy úplne zasunuté do podpier.

Nastavenie výšky sedadla (obr. 3)

1. Odstráňte bezpečnostnú svorku Ⓓ z nôh.
2. Posúvaním nastavovacej trubice Ⓒ do alebo z nôh Ⓑ nastavte požadovanú výšku.
3. Opätovne zasunúť bezpečnostné svorky do požadovaných otvorov na nohách a nastavovacej trubici.



VAROVANIE!

Riziko pádu

– Skontrolujte, či sú všetky nohy nastavené na rovnakú výšku (obr. 7).
– Uistite sa, že bezpečnostné svorky sú úplne zasunuté do otvorov na všetkých nohách.

5 Údržba

5.1 Všeobecné informácie o údržbe

Tento výrobok nevyžaduje údržbu, pokiaľ sa dodržiavajú pokyny na čistenie a dezinfekciu.

5.2 Čistenie a dezinfekcia

Všeobecné bezpečnostné informácie



POZOR!

Riziko kontaminácie

– Chráňte sa a používajte vhodné ochranné vybavenie.



OZNÁMENIE!

Nesprávne tekutiny alebo metódy môžu výrobok poškodiť.
– Všetky použité čistiace a dezinfekčné prostriedky musia byť účinné, navzájom kompatibilné a musia chrániť materiály, na čistenie ktorých sa používajú.
– Nikdy nepoužívajte korozívne tekutiny (zásady, kyseliny a pod.) ani abrazívne čistiace prostriedky. Ak v pokynoch na čistenie nie je uvedené inak, odporúčame používať bežný čistiaci prostriedok do domácnosti, napríklad tekutý prostriedok na umývanie riadu.
– Nikdy nepoužívajte rozpúšťadlo (celulózové riedidlo, acetón a pod.), ktoré mení štruktúru plastu alebo rozpúšťa pripevnené štítky.
– Skôr než začnete výrobok znova používať, vždy skontrolujte, či je úplne suchý.



Pri čistení a dezinfekcii v klinickom prostredí alebo v prostredí, v ktorom sa poskytuje dlhodobá zdravotná starostlivosť, postupujte rovnako ako v domácnosti.

Intervaly čistenia



OZNÁMENIE!

Pravidelné čistenie a dezinfekcia zaručujú bezproblémovú prevádzku, predlžujú životnosť výrobku a zabraňujú kontaminácii. Výrobok čistite a dezinfikujte:
– pravidelne počas používania,
– pred vykonaním servisu a po ňom,
– po kontakte s telesnými tekutinami,
– pred používaním s novým používateľom.

Čistenie



OZNÁMENIE!

Maximálna teplota pri čistení:
– 60 °C ručne

1. Odstráňte odpojiteľné časti.
2. Výrobok vyčistíte utretím všetkých bežne dostupných povrchov.
3. Vysušte diely handričkou.

Pokyny na dezinfekciu

Metóda: Riadte sa poznámkami týkajúcimi sa aplikácie používaného dezinfekčného prostriedku a dezinfekčným prostriedkom utrite všetky dostupné povrchy.

Dezinfekčný prostriedok: bežný dezinfekčný prostriedok do domácnosti.

Sušenie: nechajte výrobok vyschnúť na vzduchu.

6 Po používaní

6.1 Opätovné použitie

Tento výrobok je vhodný na opätovné použitie. Skôr než bude produkt opätovne používať nový používateľ, vykonajte nasledujúce kroky:

- Kontrola
- Čistenie a dezinfekcia

Podrobné informácie si pozrite v kapitole 5 *Údržba, strana 29*.

Dbajte na to, aby ste s výrobkom odovzdali aj používateľskú príručku.

Ak sa zistí akékoľvek poškodenie alebo porucha, výrobok nepoužívajte.

6.2 Likvidácia

Správajte sa zodpovedne voči životnému prostrediu a výrobok na konci životnosti recyklujte prostredníctvom zariadenia na recykláciu.

Rozoberte výrobok a jeho súčasti, aby bolo možné rôzne materiály separovať a samostatne recyklovať.

Likvidácia a recyklácia použitých výrobkov a obalov musia byť v súlade so zákonmi a nariadeniami týkajúcimi sa manipulácie s odpadom v jednotlivých krajinách. Informácie vám poskytne miestna spoločnosť odpadového hospodárstva.

7 Technické údaje

7.1 Rozmery, hmotnosť a materiály (obr. 5 – 6)

Ⓐ	365 mm, v najvyššej polohe
Ⓑ	400 – 550 mm, v krokoch po 25 mm
Hmotnosť produktu	1,65 kg
Max. hmotnosť používateľa	135 kg
Materiály	Pozrite si obr. 6

Všetky komponenty produktu sú odolné voči korózii a neobsahujú prírodný kaučukový latex.

7.2 Parametre prostredia

Prevádzkové podmienky	
Teplota prostredia	10 – 40 °C
Relatívna vlhkosť	15 % – 93 %, bez kondenzácie
Skladovacie a prepravné podmienky	
Teplota prostredia	0 °C až 40 °C
Relatívna vlhkosť	30 % – 75 %, bez kondenzácie

It

1 Bendroji informacija

1.1 Įvadas

Šiame naudotojo vadove pateikiama svarbi gaminio naudojimo informacija. Tam, kad naudojant produktą būtų užtikrinamas saugumas, atidžiai perskaitykite naudotojo vadovą ir laikykitės saugos instrukcijų.

„Invacare“ pasilieka teisę be išankstinio įspėjimo pakeisti produktų specifikacijas.

Prieš skaitydami šį dokumentą įsitinkinkite, kad turite naujausią jo versiją. Naujausią jo versiją PDF formatu galite rasti „Invacare“ interneto svetainėje.

Jeigu atspausdintą dokumentą sunku skaityti dėl šrifto dydžio, atsisiuskite versiją PDF formatu iš interneto svetainės. Tuomet ekrane galėsite padidinti PDF failo šrifto dydį taip, kad jums būtų patogiau skaityti.

Jeigu naudojant produktą įvyksta pavojingas incidentas, praneškite apie tai gamintojui ir kompetentingai institucijai savo šalyje.

1.2 Garantijos informacija

Produktui suteikiama gamintojo garantija, remiantis atitinkamų šalių bendrosiomis verslo nuostatomis ir sąlygomis.

Garantijos reikalavimus pateikti galima tik per tiekėją, iš kurio įsigytas produktas.

1.3 Atitiktis

Įmonės veikimui svarbiausia yra kokybė, kai dirbama su ISO 13485 disciplinomis.

Gaminys pažymėtas CE ženkle, jis atitinka Medicinos prietaisų reglamente 2017/745 pateiktus I klasės reikalavimus.

Mes nuolat dirbame siekdami užtikrinti, kad įmonės poveikis aplinkai vietos ir pasaulio mastu būtų sumažintas iki mažiausio.

Naudojame tik REACH direktyvą atitinkančias medžiagas ir komponentus.

Konkretaus gaminio standartai

Gaminys buvo išbandytas ir atitinka EN 12182 (Pagalbos negalią turintiems asmenims gaminiai) ir susijusius standartus. Norėdami gauti daugiau informacijos apie vietinius standartus ir taisykles, kreipkitės į vietinį „Invacare“ atstovą. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

1.4 Eksploatacijos trukmė

Tikėtina šio gaminio eksploatacijos trukmė yra treji metai, kai gaminys naudojamas kasdien laikantis saugos instrukcijų, techninės priežiūros darbų plano ir priežiūros instrukcijų, aprašytų šiame vadove. Eksploatacijos trukmė priklauso nuo naudojimo dažnumo ir intensyvumo.

1.5 Atsakomybės ribojimas

„Invacare“ neprisiima atsakomybės dėl žalos, atsiradusios dėl:

- naudotojo vadovo nurodymų nesilaikymo;
- netinkamo naudojimo;
- natūralaus nusidėvėjimo ir plyšimo;
- neteisingo sumontavimo arba surinkimo, kurį atliko pirkėjas arba trečioji šalis;
- techninių modifikacijų;
- neįgaliojimų modifikacijų ir / arba netinkamų atsarginių dalių naudojimo.

2 Sauga

2.1 Saugos informacija



DĖMESIO!

Sunkaus sužalojimo arba sugadinimo pavojus

Netinkamai naudojant šį gaminį kyla pavojus susižaloti arba sugadinti įrangą.

- Jei negalite suprasti įspėjimų, perspėjimų ar instrukcijų, prieš bandydami naudotis šia įranga susisiekite su sveikatos priežiūros specialistu ar paslaugų teikėju.
- Nenaudokite šio produkto ar kitos prieinamos pasirinktinės įrangos, kol iki galo neperskaitėte ir nesupratote šių instrukcijų ir papildomų dokumentų, tokių kaip naudotojo vadovas, aptarnavimo vadovai ar instrukcijų lapai, pateikti su šiuo produktu ar papildoma įranga.



DĖMESIO!

Pavojus nukristi!

- Nenaudokite, jei gaminys sugadintas.
- Neatlikite jokių neleistinų gaminio pakeitimų ar modifikacijų.
- Nejudinkite gaminio ir nekeiskite jo padėties, kai jis veikiamas apkrovos arba kai jį naudojate.
- Nestovėkite ant šio gaminio.
- Nenaudokite ir nelaikykite gaminio lauke.
- Nepakreipkite.
- Nesisėskite ant gaminio, jei ne visos keturios kojos liečia lygų pagrindą.
- Nesisėskite ant šono ir nenaudokite kaip dalinės atramos.



DĖMESIO!

- Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai išvalykite gaminį.
- Kiekvieną kartą prieš naudodami patikrinkite, ar gaminys nepažeistas ir patikimai surinktas.



ATSARGIAI!

Pavojus susižaloti

- Neoriginalios arba netinkamos dalys gali turėti įtakos šio gaminio veikimui ir saugai.
- Naudokite tik šiam gaminiui skirtas originalias dalis.
 - Kadangi esama regioninių skirtumų, žiūrėkite vietinį „Invacare“ katalogą ar interneto svetainę, kur pateikiama informacija apie galimas parinktis, arba susisiekite su „Invacare“ platintoju. Žr. šio dokumento pabaigoje nurodytus adresus.

2.2 Ant gaminio esančios etiketės ir simboliai (4 pav.)

Ⓐ	Gamintojas	Ⓕ	Partijos numeris
Ⓑ	Europinė atitiktis	Ⓖ	Unikalūs įrenginio identifikatoriai
Ⓒ	Skaitykite naudotojo vadovą	Ⓗ	Medicinos priemonė
Ⓓ	Maksimalus naudotojo svoris	Ⓛ	Nuorodos numeris
Ⓔ	Pagaminimo data	Ⓜ	Gaminio paskirtis

Įspėjimo etiketė (raudona)

- Ⓚ Nepakreipkite dušo kėdės ant jos sėdėdami



Etiketės yra sėdynės apačioje.

3 Gaminio apžvalga

3.1 Paskirtis

„Aquatec Dot“ yra dušo kėdė, sudaryta iš keturių atsparių slydimui, reguliuojamo aukščio kojų. Šis gaminys skirtas naudoti kaip pagalbini priemonė duše.

Numatytasis naudotojas

Naudotojai yra visi suaugusieji ir paaugliai, kurių mobilumas sutrikęs arba ribotas, arba ribota raumenų jėga. Jei naudotojai gaminiu naudojami be pagalbos, jie turi galėti patys išlaikyti pusiausvyrą.

Lempučių reikšmės

- Ribotas mobilumas (pvz., kojų ir / arba klubų) arba
- pusiausvyros problemos atsisojant arba einant dėl laikinos arba nuolatinės negalios.

Naudojant gaminį pagal paskirtį, nėra žinomų kontraindikacijų. Maksimalų naudotojo svorį žr. 7 *Techniniai Duomenys*, 32. *psl.*

3.2 Tiekiami komponentai

Pristatymo apimtis parodyta 1 pav.

4 Nustatymas



ATSARGIAI!

Pirštų įstrigimo pavojus

- Surinkdami būkite atsargūs.

Produkto surinkimas (2 pav.)

1. Padėkite sėdynės plokštę Ⓐ ant lygaus paviršiaus.



PRANEŠIMAS!

Produkto apgadinimo pavojus.

Kojų atramos © yra truputį pasuktos į išorę (8°) – jei kojos Ⓑ bus spaudžiamos vertikaliai iš viršaus, jos gali būti pažeistos.

- Tvirtindami kojas prie atramų laikykite jas truputį pakreiptas ir tuo pat metu atlikite sukimo judesį.

2. Pritvirtinkite kojas Ⓑ prie sėdynės plokštės jas įstumdami į atramą ©.



DĖMESIO!

Pavojus susižaloti

- Įsitikinkite, kad visos keturios kojos iki galo įstatytos į atramas.

Sėdynės aukščio reguliavimas (3 pav.)

1. Nuimkite saugos spaustuką © nuo kojų.
2. Nustatykite norimą aukštį stumdami reguliavimo vamzdį © į kojas ® arba traukdami iš jų.
3. Vėl pritvirtinkite saugos spaustukus per pasirinktas kojų angas ir reguliavimo vamzdį.



DĖMESIO!

Pavojus nukristi

- Įsitinkinkite, kad visos kojos yra tokio paties aukščio (7 pav.).
- Įsitinkinkite, kad saugos spaustukai iki galo įtvirtinti visų kojų angose.

5 Techninė priežiūra

5.1 Bendroji priežiūros informacija

Šio gaminio prižiūrėti nereikia, jei laikomasi toliau nurodytų valymo ir dezinfekavimo instrukcijų.

5.2 Valymas ir dezinfekavimas

Bendroji saugos informacija



ATSARGIAI!

Užteršimo rizika

- Įmkitės atsargumo priemonių ir naudokite tinkamas apsaugos priemones.



PRANEŠIMAS!

Valant netinkamais skysčiais ar netinkamu būdu galima pažeisti arba sugadinti gaminį.

- Visos naudojamos valymo priemonės ir dezinfekantai turi būti veiksmingi, suderinami vienas su kitu ir nekenkti valomoms medžiagoms.
- Nenaudokite korozinių skysčių (šarmų, rūgšties ir pan.) arba abrazyvinių valymo priemonių. Jei valymo instrukcijose nenurodyta kitaip, rekomenduojame naudoti paprastą buitinę valymo priemonę, pvz., indų plovimo skystį.
- Nenaudokite tirpiklių (celiuliozės skiediklio, acetono ir pan.), kurie gali pakeisti plastiko struktūrą arba ištirpdyti priklijuotas etiketes.
- Prieš pakartotinai naudodami gaminį atidžiai patikrinkite, ar jis visiškai sausas.



Jei reikia valyti ir dezinfekuoti klinikinėje ar ilgalaikės priežiūros aplinkoje, vadovaukitės vidaus procedūromis.

Valymo intervalai



PRANEŠIMAS!

Reguliariai valant ir dezinfekuojant užtikrinamas sklandus veikimas, padidinama eksploatacavimo trukmė ir apsaugoma nuo užteršimo. Valykite ir dezinfekuokite gaminį:

- reguliariai, kai naudojamas,
- prieš ir po bet kokios techninės priežiūros procedūros,
- kai jis buvo susilietęs su kūno skysčiais,
- prieš naudodami jį naujam naudotojui.

Valymas



PRANEŠIMAS!

Maksimali valymo temperatūra:

- 60 °C rankiniu būdu

1. Nuimkite nuimamas dalis.
2. Išvalykite gaminį nuvalydami visus pasiekiamus paviršius.
3. Nusausinkite dalis šluoste.

Dezinfekavimo nurodymai

Būdas: vadovaukitės naudojamų dezinfekavimo priemonių naudojimo instrukcijomis ir nuvalykite visus prieinamus paviršius.

Dezinfekavimo priemonė: įprastos buitinės dezinfekavimo priemonės.

Džiovinimas: Palaukite, kol gaminys nudžius.

6 Po naudojimo

6.1 Atnaujinimas

Gaminys gali būti naudojamas pakartotinai. Atnaujinkite gaminį kitam naudotojui atlikdami toliau nurodytus veiksmus:

- Tikrinimas
- Valymas ir dezinfekavimas

Norėdami gauti išsamios informacijos, žr. skyrių 5 *Techninė priežiūra*, 32. psl.

Pasirūpinkite, kad perduodant gaminį kitam naudotojui, naudotojo vadovas taip pat būtų perduodamas.

Jei aptinkama kokių nors pažeidimų ar gedimų, gaminio pakartotinai nenaudokite.

6.2 Išmetimas

Tausokite aplinką ir pasibaigus šio gaminio eksploatacijai atiduokite jį perdirbti perdirbimo įmonei.

Išardykite gaminį ir jo dalis, kad galėtumėte atskirti skirtingas medžiagas ir jas būtų galima atskirai perdirbti.

Panaudoti gaminiai ir pakuotės turi būti išmetami ir perdirbami laikantis konkrečioje šalyje galiojančių atliekų apdorojimo teisės aktų ir taisyklių. Norėdami gauti daugiau informacijos, kreipkitės į vietos atliekų tvarkymo įmonę.

7 Techniniai Duomenys

7.1 Matmenys, svoris ir medžiagos (5–6 pav.)

Ⓐ	365 mm, aukščiausioje padėtyje
Ⓑ	400–550 mm, 25 mm žingsniais
Gaminio svoris	1,65 kg
Maks. naudotojo svoris	135 kg
Medžiagos	Žr. 6 pav.

Visi gaminio komponentai atsparūs korozijai ir juose nėra natūralaus kaučiuko latekso.

7.2 Aplinkos parametrai

Darbinės sąlygos	
Aplinkos temperatūra	10–40 °C
Santykinis drėgnis	15–93 % be kondensacijos
Laikymo ir gabenimo sąlygos	
Aplinkos temperatūra	0–40 °C
Santykinis drėgnis	30–75 % be kondensacijos

**Belgium & Luxemburg:**

Invacare nv
Autobaan 22
B-8210 Loppem
Tel: (32) (0)50 83 10 10
Fax: (32) (0)50 83 10 11
marketingbelgium@invacare.com
www.invacare.be

Italia:

Invacare Mecc San s.r.l.,
Via dei Pini 62,
I-36016 Thiene (VI)
Tel: (39) 0445 38 00 59
servizioclienti@invacare.com
www.invacare.it

Portugal:

Invacare Lda
Rua Estrada Velha, 949
P-4465-784 Leça do Balio
Tel: (+351) 225 193 360
portugal@invacare.com
www.invacare.pt

EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com

Deutschland:

Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Tel: (49) (0)7562 700 0
kontakt@invacare.com
www.invacare.de

Norge:

Besøksadresse:
(Office addresses)
Invacare AS
Brynsveien 16
0667 Oslo
Tel: (47) 22 57 95 00
norway@invacare.com
www.invacare.no

Schweiz / Suisse / Svizzera:

Invacare AG
Neuhofweg 51
CH-4147 Aesch BL
Tel: (41) (0)61 487 70 80
Fax: (41) (0)61 488 19 10
switzerland@invacare.com
www.invacare.ch

España:

Invacare S.A.
Avenida del Oeste, 50 – 1^º-1^ª
Valencia-46001
Tel: (34) 972 493 214
contactsp@invacare.com
www.invacare.es

Norge:

Vareleveringsadresse:
(Storage / Technical dep)
Invacare AS
Østensjøveien 19
0661 Oslo
teknisk@invacare.com
www.invacare.no

Suomi:

Camp Mobility
Patamäenkatu 5, 33900 Tampere
Puhelin 09-35076310
info@campmobility.fi
www.campmobility.fi

France:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 64 66
contactfr@invacare.com
www.invacare.fr

Österreich:

Invacare Austria GmbH
Herzog-Odilo-Straße 101
A-5310 Mondsee
Tel: (43) 6232 5535 0
Fax: (43) 6232 5535 4
info-austria@invacare.com
www.invacare.at

Sverige:

Invacare AB
Fagerstagatan 9
S-163 53 Spånga
Tel: (46) (0)8 761 70 90
Fax: (46) (0)8 761 81 08
sweden@invacare.com
www.invacare.se



FR
Pensez à
donner ou recycler.

Association ou Magasin ou Déchèterie

<https://quefairedemesdechets.fr>



Invacare GmbH
Am Achener Hof 8
D-88316 Isny
Germany

